

Region und Stadt

Burgdorf

entdecken

Discovering Burgdorf's
region and city



Schloss Burgdorf

Das Schloss für alle. Zum Speisen, Feiern, Staunen, Schlafen.

*Everyone's favourite castle.
For dining, celebrating, admiring,
and overnighting.*

Velowandern / Cycling tours

Mit dem E-Bike die wunderbare Landschaft problemlos erkunden.

*Effortlessly exploring the wonderful
landscape by e-bike.*

#01

IMPRINT

Herausgeber
Stadt Burgdorf

Redaktion
Torfinn Rothenbühler
Hella Studio

Konzept und Gestaltung
Hella Studio

Text
Inyourface

Druck und Weiterverarbeitung
Haller + Jenzer AG

Bild: Raphael Berger



Burgdorf, eine Kleinstadt mit grossen Ideen

Burgdorf: small town, big ideas

Eigentlich ist es ja keine Burg, sondern ein Schloss. Und eigentlich ist es auch kein Dorf, sondern eine Stadt. Aber so schnell wird sich am Namen Burgdorf nichts mehr ändern.

Im stetigen Wandel jedoch stehen die Architektur, die Kultur, die Ideen. Neu geschaffene Plätze, trendige Cafés und innovative Konzepte ergänzen das Traditionelle. Ein Mix, der gerade die Altstadt von Burgdorf auszeichnet. Eine Kombination aus alt und neu beziehungsweise historisch und zukunftsweisend ist auch das Schloss: Jüngst wurde es ausgebaut und der breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Mit einem vielfältigen Angebot lädt das «Schloss für alle» heute auf den Felsen ein und entführt Besucherinnen und Besucher in vergangene Zeiten. **Seite 7**

Aber nicht nur das: Es agiert als Jugendherberge mit besonderem Charme und als Restaurant mit einmaligem Ausblick über die sanften Hügel des Emmentals. Und wer nicht nur staunen, sondern gleich in diese Landschaft eintauchen möchte, kann mit dem E-Bike das Emmental erkunden. Burgdorf bietet dazu den idealen Ausgangspunkt für eine Tour auf der Herzroute. **Seite 21**

Sie sehen, in Burgdorf gibt es viel zu entdecken, zu unternehmen und zu geniessen. Freuen Sie sich auf Erstaunliches und Spannendes, ich wünsche Ihnen viel Vergnügen!



'Burg-dorf': in fact, it's not a fortress (Burg) but a castle. Nor is it actually a village (Dorf), but a town or, in fact, a city. Not that it matters: Burgdorf is unlikely to change its name in a hurry.

*What is constantly changing is the architecture, the culture, and the ideas. Newly created squares, trendy cafés and innovative concepts complement the more traditional aspects. It's a mix that's particularly distinctive of the old town centre of Burgdorf. The Castle, too, represents a combination of the ancient and the new as well as the historical and the forward-looking. Recently renovated and upgraded, it is now open to the general public. Today, with its wide range of offers, 'everyone's favourite castle' invites visitors up to the rock for a journey back in time. **Page 7***

*And that's not all: it is also a particularly charming youth hostel and a restaurant with unique views of the gentle rolling hills of the Emmental valley. Those keen not just to admire this delightful landscape, but to explore it further, have the opportunity to do so by e-bike. In fact, Burgdorf is the ideal starting point for a cycling tour along the 'Herzroute' cycling itinerary. **Page 21***

As you can see, there's plenty to explore, discover and enjoy in Burgdorf. All that remains is for me to wish you lots of fun in this exciting and amazing spot!

Stefan Berger
Stadtpräsident Burgdorf
Mayor of Burgdorf

INHALT

03

Editorial

Burgdorf, eine Kleinstadt mit grossen Ideen

Editorial

Burgdorf: small town, big ideas

06

Das Schloss für alle

Speisen, feiern, staunen, schlafen. Das Schloss Burgdorf ist heute für alle offen und bietet ein vielseitiges Angebot.

Everyone's favourite castle

For dining, celebrating, admiring, and overnighting. Today, Burgdorf Castle is open to everyone and offers a wide range of activities and amenities.

18

Velowandern

Spüre den Fahrtwind in den Haaren

Cycling tours

Feel the wind in your hair

21

Herzroute

Eine Auswahl an möglichen Erlebniszielen

Herzroute

A selection of exciting destinations

22

Karte

Übersicht / Stadtplan

Map

Overview / City map

25

Kultur

Franz Gertsch, Jazz und das Emmental in Miniatur: Burgdorf bietet eine lebendige Auswahl an Museen, Ausstellungen, Theatern und weiteren kulturellen Leckerbissen.

Culture

Franz Gertsch, jazz and the Emmental valley in miniature: Burgdorf offers an exciting selection of museums, exhibitions, theatres, and other cultural treats.

27

Aktiv

Eine Stadt, die in Bewegung bleibt. Das vielfältige Sport- und Freizeitangebot bietet für sämtliche Muskelpartien das Passende.

Activities

A city always on the move. With such a wide range of sporting and leisure activities on offer there's plenty of exercise guaranteed.

28

Unterkünfte

Ab ins Bett! Bei dieser Auswahl von schicken Hotels, geselligen Herbergen und originellen Unterkünften fällt das niemandem schwer.

Accommodation

Time for bed! And with this selection of chic hotels, convivial hostels and original accommodation, that's no hardship.

30

Kulinarik

Bars, Restaurants, Tearooms, Cafés und Snacks

Fine dining

Bars, restaurants, tea rooms, cafés and snacks

CONTENT

34

Erlebnis

Ob Familienausflug bei Sonnenschein oder Erlebnistag bei Regenwetter: Diese abwechslungsreichen Freizeitangebote liegen ganz in der Nähe.

Adventure

Whether it's a family outing in the sunshine or an adventure day when the weather's bad, these exciting leisure offers are always available nearby.

36

Historisch

Bis zurück ins Mittelalter: Altehrwürdige Bauten, verzierte Sandsteinfassaden und historisch wertvolle Objekte werden in Burgdorf mit viel Sorgfalt instand gehalten.

Historical

Right back to the Middle Ages: in Burgdorf, time-honoured buildings, ornate sandstone façades and historically precious objects have been preserved with a meticulous care.

38

Regionale Angebote

Das Spannende liegt so nah: Wer mehr über die Region, ihre Geschichte, ihre Traditionen und ihre Baudenkmäler erfahren möchte, ist hier genau richtig.

Region

There's always something exciting to do nearby: if you're keen to find out more about the region's history, its traditions and its historical monuments, then you've come to the right place!

39

Agenda

Langeweile? Von wegen! Konzerte, Märkte, Messen, von traditionell bis modern – den Burgdorferinnen und Burgdorfern gehen die Ideen so rasch nicht aus.

Agenda

Bored? No way! The people of Burgdorf are always bursting with new ideas, with concerts, markets, fairs, from traditional to modern.

42

Spezial

Historischer Rundgang durch die Altstadt hinauf zum Schloss

Special

Historical tour of the old town centre up to the Castle

Das Schloss für alle

Speisen, feiern, staunen, schlafen: Einst zähringische Burganlage, steht das Schloss Burgdorf heute für alle offen und bietet ein vielseitiges Angebot. Nebst einer Jugendherberge und einem Museum finden sich hier ein Trauzimmer, verschiedene Veranstaltungsräume sowie ein Restaurant.

Restaurant

Die massive Ritterschiffel im Restaurant Schloss Burgdorf lädt zum gemeinsamen Geniessen ein.

The massive knight's table in the Restaurant Schloss Burgdorf invites you to enjoy together.

Everyone's favourite castle

For dining, celebrating, admiring, and overnighing: once a Zähringen fortification, Burgdorf Castle is now open to all visitors and offers a wide range of activities and amenities. Besides a youth hostel and a museum it also has a chamber for civil wedding ceremonies, various function rooms and a restaurant.



Die Aussicht vom Schlosshof ins Emmental und auf die Alpen ist überwältigend. Das Apéro oder das Menü wird vom Restaurant serviert.

The view from the castle's courtyard into the Emmental and the Alps is overwhelming. The aperitif or menu is served by the restaurant.



Liebe zum Detail

In den Doppel- und Familienzimmern ziert eine eigens kreierte Tapete mit Details aus dem Schloss die Wände.

In the double and family rooms a specially created wallpaper with details from the castle decorates the walls.

Ein Baudenkmal von nationaler Bedeutung *A historical monument of national significance*

Seit 900 Jahren thront auf dem Schlossfelsen an der Emme eine der wichtigsten Burgen der Schweiz. Zu ihrer Gründung ist wenig bekannt, gewiss ist aber, dass sie um 1090 in den Besitz der Zähringer überging. Und diese hatten Grosses vor: Mit dem Ziel, die Herrschaft zu erweitern, liess der letzte Zähringer – Herzog Berchtold V. von Zähringen – um 1200 eine Reihe von Städten errichten, darunter auch Burgdorf und Bern. Im selben Zug wurde die Festung zu einem repräsentativen Residenzschloss ausgebaut. Dafür wurde das damals noch unbekannt Material Backstein eingesetzt – eine gute Wahl: Die dominante Rotfärbung lässt die Hauptbauten besonders majestätisch erscheinen. Nach dem Tod von Herzog Berchtold V. ging die Burg von den Zähringern an die Grafen von Kyburg über, die in der Adelsburg residierten, bis sie 1383 den Burgdorferkrieg verloren. Und so kam es, dass die Stadtrepublik Bern zur neuen Besitzerin wurde. Es folgten einige Um- und Ausbauten, am Baucharakter hat sich aber seit jeher nichts verändert. Das Schloss gilt heute als grösste und am besten erhaltene zähringische Burganlage mit nationaler, wenn nicht sogar internationaler Ausstrahlung.

For the past 900 years one of Switzerland's most important castles has sat enthroned up on the castle rock on the Emme river. Little is known about its founding, but what we do know is that it passed into the ownership of the Dukes of Zähringen around 1090. And they had big plans in mind. In a bid to broaden their dominion, around 1200 the last Zähringen – Duke Berchtold V of Zähringen – ordered the founding of a series of towns, including Burgdorf and Bern. At the same time the fortification was expanded into a more stately residence. The material used was relatively unknown at the time, namely brickwork, and it proved to be a sound choice. The dominant red colouring lends the main buildings a particularly majestic appearance. After the death of Duke Berchtold V, the castle passed from the Zähringen line to the Counts of Kyburg, who resided in the noble castle until they lost the Burgdorf War in 1383. And so it came about that the city republic of Bern became its new owner. While several conversions and extensions were then carried out, the character of the building as such has remained unchanged ever since. Today the castle is regarded the largest and best preserved Zähringen castle complex and is of national, if not international, significance.

Burg oder Schloss – was ist der Unterschied? *Fortress or castle: what's the difference?*

Während eine Burg als Wehrbau hauptsächlich der Verteidigung diene, wurde das Schloss als Wohnsitz genutzt; hier lebten die Adligen mit ihren Familien. Viele Burgen wurden später zu Schlössern um- und ausgebaut – so auch in Burgdorf.

While a fortress as a fortified structure was used mainly for defence purposes, the castle was used as a residence: it is where the nobles lived with their families. Many fortresses were later rebuilt and extended into castles, and that was indeed the case in Burgdorf.

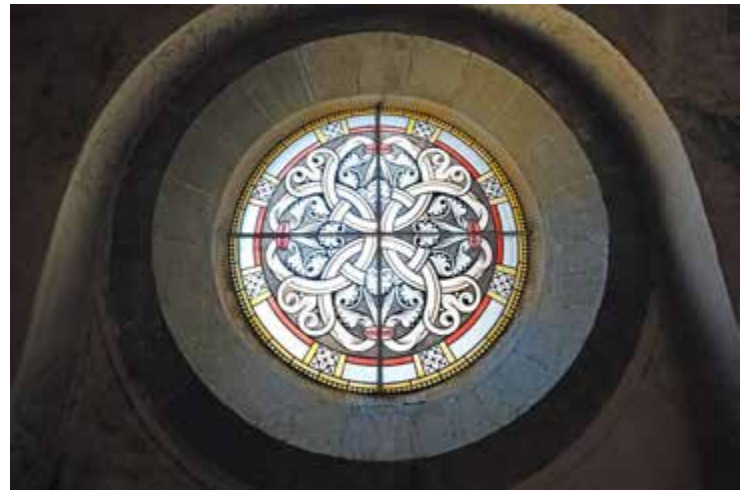


Das älteste bekannte Bild
Burgdorfs aus der Stumpf-
Chronik von 1548

*The oldest existing picture
of Burgdorf from the
Stumpf Chronicle from
1548*



Das Schloss Burgdorf ist eine der ältesten und bedeutendsten Burganlagen der Schweiz.
Burgdorf Castle is one of the oldest and most important castle complexes in Switzerland.



Das Rundfenster der Johanneskapelle wirft Licht auf fast 600-jährige Freskomalereien.
The round window of Johannes Chapel throws light on almost 600-year-old fresco paintings.

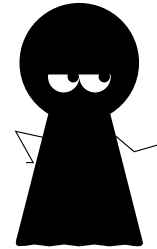
Das Museum Schloss Burgdorf beherbergt auch den grössten ägyptischen Sarg in der Schweiz.
The Museum Burgdorf Castle is also home to the largest Egyptian sarcophagus in Switzerland.

Geführte Schlosstour

Guided tour of the Castle

Was muss man im Museum unbedingt gesehen haben? Einmal monatlich zeigen die Museumsführerinnen und -führer die aussergewöhnlichsten Objekte und erzählen ihre liebsten Geschichten.

So what are the must-see items at the museum? Once a month the museum guides show visitors the most unusual objects and relate their favourite anecdotes.



Das Schlossgespenst Burdtli führt Gross und Klein mit verschiedenen Rätseln auf einer Familientour durch das Museum.

The castle ghost Burdtli leads young and old on a family tour through the museum with various puzzles.



Henri Schiffmann hat von seinen Weltreisen um 1900 unzählige Objekte aus anderen Kontinenten nach Burgdorf gebracht.

On his world travels around 1900, Henri Schiffmann has collected countless objects from other continents and brought them to Burgdorf.

Museum Schloss Burgdorf – mittendrin statt nur dabei

The Burgdorf Castle Museum: right at the heart of the action, not the sidelines

Wie eine einzig grosse Wunderkammer erscheint das heutige Schloss; wer es betritt, wird gleich in seinen Bann gezogen. Alles andere als verstaubt, locken die abwechslungsreichen Ausstellungen Schulgruppen, Familien und Ausflügler immer wieder aufs Neue auf den Schlosshügel. An diesem einzigartigen Ort ist die Vergangenheit hautnah erlebbar, es wird gespielt, entdeckt und selber ausprobiert. Die Geschichten reichen dabei weit über das Schloss hinaus und schaffen Verbindungen zu weltweiten Geschehnissen – und blicken nicht nur zurück, sondern auch in die Zukunft. Mit einmaligen Objekten aus den schlosseigenen Sammlungen werden unter anderem die Themen «Zähringer», «Pestalozzi und die Bildung» und «Gold am Napf» anschaulich inszeniert. Übrigens: Wer aufmerksam durch die Gänge und Zimmer geht, begegnet vielleicht gar dem Schlossgespenst.

Today's Castle is nothing short of a vast cabinet of curiosities; indeed, anyone entering it is instantly captivated. The varied exhibitions are anything but outdated, attracting school groups, families and day trippers up to the Castle, time and again. Here, in this unique setting, the past can be experienced at first hand: it is there to be played out, discovered, and re-enacted for yourself. The stories go far beyond the Castle itself, establishing connections with events around the world, not just looking back, but also into the future. Themes such as 'the Zähringen line', 'Life and Work' and 'Gold' among others are vividly showcased through exhibits from the collections. And if you look carefully as you walk down the corridors and through the various rooms, you might even catch a glimpse of the castle ghost.

Zahlreiche Kuriositäten aus aller Welt und aus jeder Zeit
Numerous curiosities from all over the world and every epoch of time



Schiffmanns Salon ist nun im Schloss zu bestaunen.

Schiffmanns salon can now be admired in the castle.



Rittersaal

Im Rittersaal werden achthundert Jahre Geschichte fühlbar. Eine multimediale Show erzählt vom Aufstieg und Fall der Zähringer Herzöge.

Eight hundred years of history can be felt in the Knights Hall. A multimedia show tells of the rise and fall of the Zähringer dukes.

Schlemmen im Schloss *A castle feast*

Wo es so viel zu entdecken gibt, kommt schon mal Hunger auf. Umso besser, befindet sich das Restaurant gleich im Schloss selber. Vorneweg: Für jeden Geschmack und jedes Budget ist was dabei. Burgdorferinnen und Burgdorfer sowie Schlossgäste werden von morgens bis abends mit regionalen Köstlichkeiten verwöhnt – und obendrauf mit einer einmaligen Aussicht über Burgdorf und die Hügel des Emmentals. Bei wärmeren Temperaturen lässt sich im Hofgarten das Feierabendbier oder der gespritzte Weisswein unter freiem Himmel geniessen. Und weil bei diesem besonderen Ambiente durchaus Feierlaune aufkommt, steht der Assisensaal mit Platz für bis zu 80 Personen für Bankette, Hochzeiten und andere rauschende Feste zur Verfügung. Private Aperitif-Anlässe lassen sich auch bestens im schönen Turmgarten durchführen.



With so much to explore and discover, you certainly work up an appetite. So much the better, since the restaurant is located on the Castle grounds themselves. What's more, there's something here to suit every taste and budget. Burgdorf residents and guests at the Castle are treated to all sorts of regional delicacies from morning till evening – not to mention the unique views of Burgdorf and the hills of the Emmental valley. In warmer weather, the Hofgarten is the perfect spot to enjoy a beer after work or a white wine spritzer outdoors. This unique ambience is tailor-made for celebrations, which is why the Assizes Hall capable of accommodating up to 80 guests is also available for banquets, weddings and other dazzling festivities. As for private drinks functions they are best held in the delightful tower garden.



Trauzimmer

Der ideale Ort für unvergessliche Momente.
Das Trauunglokal befindet ebenfalls im Schloss.

The ideal place for unforgettable moments.

The wedding venue is also located in the castle.

Foyer

Das Foyer im Schloss Burgdorf ist der Treffpunkt – sei es für Lektüre, Museums-shop oder um etwas zu trinken.

The foyer in Burgdorf Castle is the meeting place – be it for reading, museum shop or to have a drink.

Kirchberg
Alchenflüh
Langnau i.E.
Burgdorf



SCHWEIZ · BURG DORF · THUN · BAHN · SUISSE
EMMENTHALBAHN · SOLOTHURN · MÜNSTER · BAHN



Auf dem Regionenmodell im Dachstock des Palas wird die Geschichte von Burgdorf und Region in Bild und Ton präsentiert.

On the region model in the attic of the Palas, the history of Burgdorf and the region is presented in sound and vision.





Industrie

Die Industriegeschichte der Region überrascht mit vielen aussergewöhnlichen Produkten und besonderen Plakaten.

The industrial history of the region surprises with many extraordinary products and special posters.

Käse

Der Käsehandel ist sowohl in der Filmkammer als auch in einem Wechselkabinett Thema im Museum.

The cheese trade is a theme in the museum both in the film chamber and in a changing cabinet.

Tradition

In der Stadtgeschichte darf die Solätte – das alljährliche grosse Stadtfest – nicht fehlen: Kadettenmütze und Kornett, Solätte-Röckli und Erinnerungsmedaille.

The Solätte – the annual city festival – is a must in the history of the city: cadet cap and cornet, Solätte skirt and commemorative medal.



Historisch übernachten *Staying the night in a historical setting*

Eine Nacht im Museum? Vielleicht im Schloss? Sogar beides? Die Jugendherberge im Schloss Burgdorf bietet ein einmaliges Übernachtungserlebnis: Als Teil des Museums vermischen die verschiedenen Räume Gegenwart und Vergangenheit und machen Geschichte lebendig. Jedes Zimmer widmet sich einem historischen Thema und ist mit den passenden Ausstellungsstücken eingerichtet. Interessierte erfahren zum Beispiel, was es mit dem Burgdorfer Stadtbrand auf sich hat, wie sich die Menschen im Mittelalter gewaschen oder was die Kinder in der Schule gelernt haben. 115 Schlafplätze stehen temporären Burgherinnen und -herren während des ganzen Jahres zur Verfügung, jeweils als Doppel-, Familien- und Mehrbettzimmer mit vier oder sechs Betten. In den grosszügigen Aufenthaltsräumen lässt es sich entspannen, spielen, lesen und sich mit anderen Gästen austauschen. Nebst dem Frühstück im Schlossrestaurant erhalten alle Übernachtungsgäste einen freien Eintritt ins Museum.

A night at the museum? Perhaps at the Castle itself? Or how about both? The youth hostel at Burgdorf Castle offers a unique overnighting experience, with each room offering guests a surprising setting. Interested visitors will find out for example how towns and cities were once protected against fires, learn about Bernese dialect expressions or watch slides depicting old views of the town. Original exhibits from days gone by, fun interactive stations, and exciting pictures from the collection of historical photographs make for an atmospheric ambience.

115 beds are available to our temporary Castle dwellers throughout the year, in double, family and shared rooms with four or six beds. The spacious recreation rooms are ideal for relaxing, playing, reading and discussing ideas with other guests. Besides breakfast served at the castle restaurant, all overnight guests are eligible for free admission to the museum.

Die Region entdecken *Discovering the region*

Das Schloss ist der ideale Ausgangspunkt, um die Burgdorfer Altstadt mit dem gut spürbaren mittelalterlichen Baustil zu entdecken. Die Oberstadt, früher Wohngegend der feudalen Gesellschaft, ist eingebettet zwischen Schloss und Kirchenhügel und trumpt mit ihren Patrizierhäusern im Berner Spätbarock sowie klassizistischen Bauten. Eine Treppe führt von hier aus in die Unterstadt, welche damals das Gewerbe beherbergte. Heute sind die Gassen der Altstadt gefüllt mit gemütlichen Cafés und Restaurants, lauschigen Plätzchen und schmucken Geschäften.

Wen es in die Natur zieht, der findet in der sanften Hügellandschaft rund um Burgdorf genügend Möglichkeiten, sich die Zeit zu vertreiben. Ob wandern, velofahren, e-biken, golfen, einen der spannenden Themenwege verfolgen oder Spezialitäten aus der Region kosten – das Emmental bietet eine aufregende Vielfalt an möglichen Aktivitäten. Auch Tagesausflüge nach Bern, Solothurn, Biel und Thun sind von Burgdorf aus gut möglich. Gut zu wissen: Alle Übernachtungsgäste des Schlosses erhalten spezielle Rabatte auf einzelne Angebote.

The Castle is the ideal starting point for exploring the old town centre of Burgdorf with its distinctive mediaeval architectural style. The upper old town (Oberstadt), once the residential area of feudal society, nestles between the Castle and the church hill and features patrician houses in the Bernese late baroque style as well as classicist buildings. A stairway leads from here to the lower town, which back then was home to trade and commerce. Today, the alleyways of the old town are filled with quaint cafés and restaurants, secluded spots, and pretty shops.

Those drawn to the countryside will find plenty of opportunities to spend some leisure time in the gentle rolling hills that surround Burgdorf. Whether it's for hiking, cycling, e-biking, golfing, walking along one of the exciting themed trails, or tasting regional specialities, the Emmental valley offers a wealth of activities. Day trips to Bern, Solothurn, Biel/Bienne and Thun are easily undertaken from Burgdorf. And it's good to know that all guests overnighting at the Castle are entitled to special discounts on individual offers.

Information

Öffnungszeiten

April bis Oktober:
Montag bis Sonntag 10.00–18.00 Uhr

November bis März:
Mittwoch bis Sonntag 10.00–18.00 Uhr
(4. Januar bis 17. Februar 2021: Revisionschliessung)
Letzter Einlass ins Museum: 17.30 Uhr

Preise

Einzelpersonen

Erwachsene: CHF 14.–
IV oder in Ausbildung: CHF 10.–
Kinder (6–16 Jahre): CHF 6.–

Familien:
Das dritte und jedes weitere Kind
erhalten kostenlos Eintritt.

Weitere Informationen unter
www.schloss-burgdorf.ch

Opening hours

April to October:
Monday to Sunday 10.00–18.00

November to March:
Wednesday to Sunday 10.00–18.00
(4 January to 17 February 2021: revision closure)
Last admission to the museum: 17.30

Prices

Individuals

Adults: CHF 14.–
IV or in education: CHF 10.–
Children (6–16 years): CHF 6.–

Families:
The third and every additional
child receive free admission.

Further information is available at
www.schloss-burgdorf.ch



HIGHLIGHT

Velowandern

Sanfte Hügel, prächtige Bauernhöfe und aussichtsreiche Höhenzüge – das Emmental mit seinem urchigen Charme ist wunderschön, einmalig. Und hügelig. Mit dem Velo kommen die meisten nicht weit, ausser vielleicht, es besitzt einen Elektroantrieb. Mit dem E-Bike nämlich, lässt sich die wunderbare Landschaft problemlos und mit genügend Schnauf erkunden. Von Burgdorf aus bieten sich zwei Tagesstrecken der «Herzroute» an, jeweils von oder nach Willisau sowie Langnau. Eine ausgezeichnete Variante für alle, die gerne den Fahrtwind in den Haaren spüren, auf Schweissperlen aber lieber verzichten.

www.emmental.ch/e-bike

Emmental

*Das Emmental ist
das Paradies für Aktive.*

*Emmental is paradise
for active people.*

Cycling tours

Gentle hills, magnificent farms, and mountain ranges with spectacular views: with its rustic charm the Emmental valley is as beautifully unique as it is uniquely beautiful. And quite hilly, too. Most people don't get very far by bicycle, unless of course it's electrically powered. Indeed, an e-bike is the ideal way to explore the wonderful landscape without any problems, ensuring you have plenty of puff left. From Burgdorf, there are two day trips along the 'Herzroute' cycling route: one from or to Willisau, and one to Langnau. An excellent option for all those who like to feel the wind in their hair rather than work up a sweat.

www.emmental.ch/e-bike



Lueg

Aussicht vom Lueg-Denkmal – die verdiente Belohnung nach einem letzten steilen Teilstück

View from the Lueg Monument – the well deserved reward after a last steep section

Am Anfang war der Braten *From good roast to e-bike*

Wie es zur Erfindung des E-Bikes kam? Dank der guten Küche einer Frau. Dies besagt jedenfalls die Legende: Wegen des ausgezeichneten Essens bezwingt Philipp Kohlbrenner aus dem Emmental jeden Mittag 300 Höhenmeter mit dem Velo. Die körperliche Anstrengung weckt seinen Erfindergeist, kurzerhand entwickelt er in den frühen 90er-Jahren den ersten Flyer.

How did the invention of the e-bike come about? Well, legend has it that it was all due to a woman's good cooking. For her excellent food, Philipp Kohlbrenner from the Emmental valley would cycle up and down 300 metres of elevation for lunch every day. These physical exertions stimulated his ingenuity and so, without further ado, he developed the first Flyer in the early 90s.

Infos zum Mieten eines Flyers

E-Bikes, Helme, Kindervelos und sogar Kinderanhänger können in Burgdorf einfach online über die folgende Website reserviert und gebucht werden.

www.rentabike.ch/herzroute

Renting a Flyer e-bike

E-bikes, helmets, children's bikes and even trailers for transporting small children can easily be reserved and booked online in Burgdorf through the following website.

www.rentabike.ch/herzroute

**Unterwegs gibt es vieles zu entdecken und zu bestaunen –
und auch Einkehrmöglichkeiten fehlen nicht.
Hier eine kleine Auswahl an möglichen Erlebniszielen:**

There is lots to discover and admire along the way, not to mention plenty of places to take a break and/or stop over. Here's a small selection of exciting destinations:



Roter Büffel 1993

Die rote Rahmenlackierung dieses ersten FLYER E-Bikes und die aerodynamische Lenkerposition gaben dem Fahrrad den Namen «Roter Büffel».

Roter Büffel (Red Buffalo) 1993

The bike owes its name 'Red Buffalo' to the red paint used on the frame of this FLYER e-bike and the aerodynamic handlebar position.

Herzroute



Landgasthof Löwen, Heimiswil

Wie wär's mit einem Sauren Mocken, Kalbslebern oder einer Berner Platte? In verschiedenen Stuben, Sälen oder auf der Terrasse werden Hungerige mit traditionellen, bodenständigen, aber auch innovativen Gerichten verköstigt.

How about a Saure Mocken roast of marinated meat, some calf's liver or a Bernese platter? Famished cyclists are treated to a whole range of traditional, down-to-earth cooking and innovative dishes in the restaurant's various Stuben, dining rooms on the terrace.

www.loewen-heimiswil.ch

Emmentaler Schaukäseerei, (Show Dairy) Affoltern im Emmental

Statt nur zu essen, dürfen Besucherinnen und Besucher gleich selbst Käse herstellen. Bei einer Führung durch die Schaukäseerei erfährt man ausserdem, was die Löcher in der Schweizer Spezialität zu suchen haben.

Besides just enjoying a meal, visitors also get the opportunity to make their own cheese. And, during a guided tour of the show dairy, they also get to find out why this Swiss speciality is full of holes in the first place.

www.emmentaler-schaukaeserei.ch

Regionalmuseum Chüechlihus

Das Museum bietet Einblick in längst vergangene Zeiten. Die Gestaltung der verschiedenen Räume verfolgt das Ziel, Besuchenden ein realistisches Bild des damaligen Lebens zu vermitteln.

Bärenplatz 1, 3550 Langnau

The Museum offers an insight into times long past. The Museum's various rooms are designed to convey to visitors a realistic picture of life back then.

Bärenplatz 1, 3550 Langnau

www.regionalmuseum-langnau.ch

Lueg, Affoltern

Der Hügel Lueg mit seinen 890 Metern ermöglicht eine prächtige Aussicht über die Emmentaler Hügellandschaft bis hin zur Alpenkette. Sehenswert ist auch das imposante Denkmal auf der Lueg, das an 54 bernische Kavalleristen erinnert, die der Grippeepidemie von 1918 zum Opfer gefallen sind.

The Lueg Hill, at 890 m, offers magnificent views over the hills of the Emmental valley, right across to the Alps. Also worth seeing is the imposing monument up on the Lueg Hill, which commemorates the 54 Bernese cavalymen who fell victim to the 1918 flu epidemic.

www.lueg.ch/info-location

Restaurant Hotel Rüttihubelbad, Walkringen

Wer eine Verschnaufpause braucht, ist im Rüttihubelbad bestens aufgehoben. Gäste geniessen nicht nur belebendes Essen aus der regionalen Küche, sondern auch eine atemberaubende Weitsicht auf das Emmental und die Berner Alpen.

Anyone in need of a breather is in good hands at the Rüttihubelbad. Guests are able to enjoy not just the appetising regional cuisine but also the breathtaking view of the Emmental valley and the Bernese Alps.

www.ruettihubelbad.ch

Bauernhof Bättwil

Übernachten auf dem Bauernhof? Aber gerne! Ob im Stöckli, im Gästehaus oder im Stroh: Der familiengeführte Hof bietet Schlafplätze für zwei bis dreissig Personen.

Fancy staying overnight at the farm? You're very welcome! Whether it's the authentic Stöckli farm building, the guest house, or a bed of fresh straw, the family-run farm is able to accommodate from two to thirty guests.

www.bauernhof-baettwil.ch

Der Ochsenweidler

Spätestens bei diesem Hügel sind alle froh, sich für die Variante mit elektrischem Motor entschieden zu haben. Bei einer Steigung von 27% lohnt es sich, rechtzeitig den ersten Gang einzulegen.

By this hill at the latest, everyone in the group will be delighted they went for the e-bike option. With a 27% gradient it's definitely worth slipping into first gear.

www.herzroute.ch 🔍 Ochsenweidler

Hoflädeli

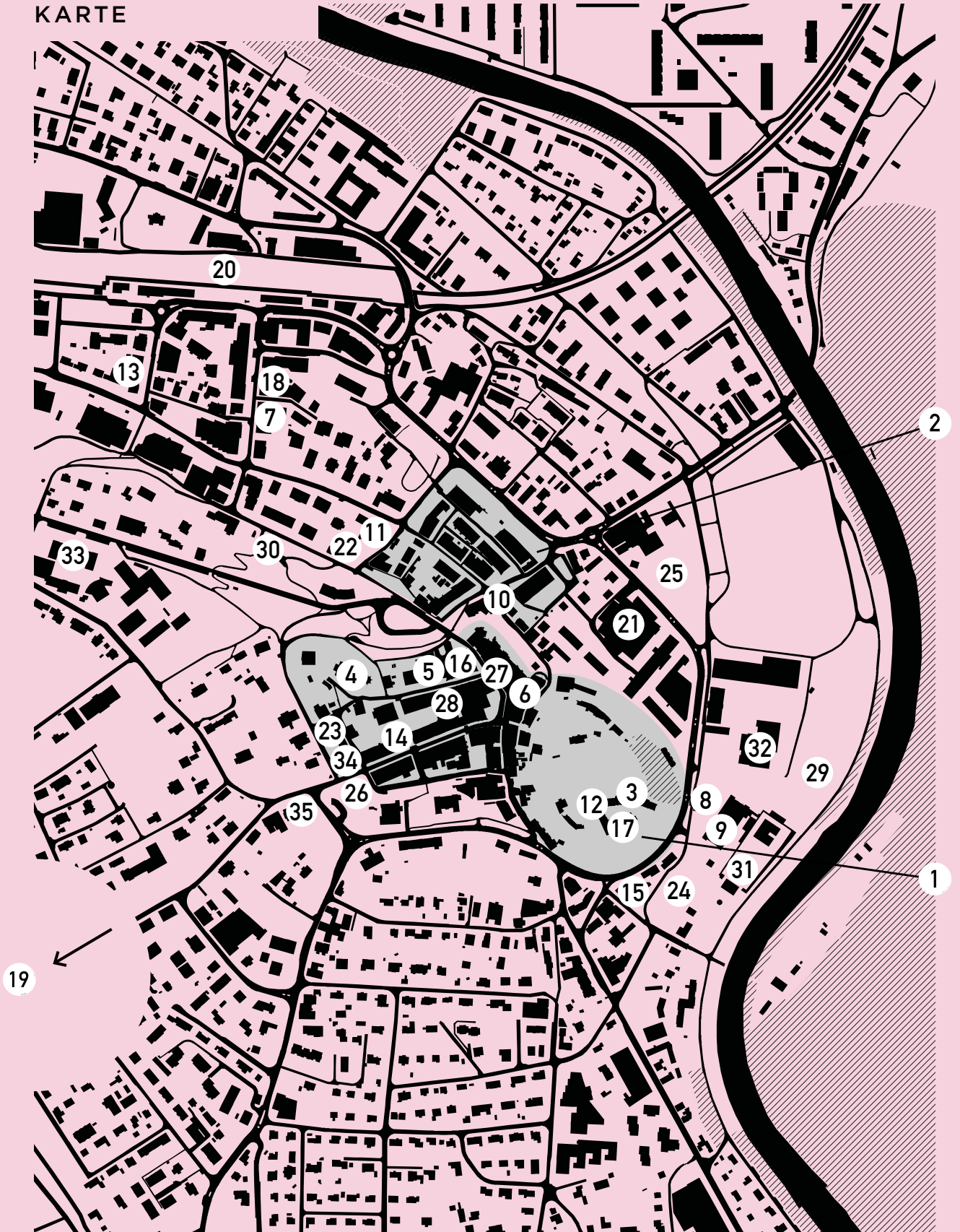
Wer unterwegs einen Powersnack braucht, ist bei einem der zahlreichen Hofläden gut bedient. Hier warten regionale und frische Produkte direkt ab Hof auf Vorbeiziehende.

Any one of the many farm shops is a good place to stop if you're in need of a power snack along the way. Regional and fresh produce aplenty is available directly from the farm.

Mehr Informationen zur Herzroute:
More information about Herzroute:

www.herzroute.ch

KARTE



Burgdorf erleben

Experience Burgdorf



- 1 Obere Altstadt
- 2 Untere Altstadt
- 3 Schloss
- 4 Stadtkirche



- 5 Casino Theater
- 6 Kino Krone
- 7 Kino Rex
- 8 Kulturhalle Sägegasse
- 9 Markthalle
- 10 Museum Bernhard Luginbühl
- 11 Museum Franz Gertsch
- 12 Museum Schloss Burgdorf



- 13 Hotel Berchtold
- 14 Hotel Orchidee
- 15 Hotel Landhaus
- 16 Hotel Stadthaus
- 17 Jugendherberge



- 18 Tourismus Office



- 19 Bahnhof BLS Steinhof



- 20 Bahnhof SBB / Bushof



- 21 Coop Parkhaus

- 22 Parkhaus Museum Franz Gertsch

- 23 Parkhaus Oberstadt

- 24 Parkplatz Viehmarktplatz

- 25 Parkplatz Schafrothmatte



- 26 Gebrüder-Schnell-Terrasse

- 27 Kronenplatz

- 28 Marktlaube

- 29 Schützenmatte

- 30 Stadtpark



- 31 Freibad

- 32 Hallenbad



- 33 Berner Fachhochschule

- 34 Musikschule Region Burgdorf

- 35 Stadtbibliothek

Mehr Informationen:
More information:



Stadt Burgdorf App

Jetzt herunterladen
Download now

KULTUR

Die

MONA

aus dem

LISA

Emmental

museum **franz gertsch**

**Franz Gertsch, Jazz und das Emmental in Miniatur:
Burgdorf bietet eine lebendige Auswahl
an Museen, Ausstellungen, Theatern und weiteren
kulturellen Leckerbissen.**

*Franz Gertsch, jazz, and the Emmental valley
in miniature: Burgdorf offers an exciting
selection of museums, exhibitions, theatres, and other
cultural treats.*

CULTURE

Museum Schloss Burgdorf

Eine grosse Wunderkammer mit Objekten aus vielen Jahrhunderten und allen Kontinenten lädt Gross und Klein auf eine Entdeckungsreise ein. Hier kann vieles selber ausprobiert und spannende Rätsel gelöst werden. Wer findet das Schlossgespenst?

A large chamber of curiosities featuring exhibits from across many centuries and from all continents invites visitors young and old to embark on a journey of discovery. There are lots of hands-on things for you to try out for yourself and plenty of exciting puzzles to solve. And who will spot the Castle's resident ghost?

Schlossgässli

www.schloss-burgdorf.ch

Museum Franz Gertsch

Das Museum ist dem Werk des Schweizer Künstlers Franz Gertsch, insbesondere seinem Werkzyklus «Die vier Jahreszeiten», gewidmet. Auf gut der Hälfte des aussergewöhnlichen Baus werden Wechsellausstellungen mit zeitgenössischer Kunst gezeigt.

The Museum is dedicated to the oeuvre of Swiss artist Franz Gertsch and, more specifically, his work cycle entitled Die vier Jahreszeiten [Four Seasons]. Temporary exhibitions of contemporary art are also showcased over more than half of these exceptional premises.

Platanenstrasse 3

www.museum-franzgertsch.ch

Museum Altes Schlachthaus

Ausstellung der plastischen und der grafischen Werke des 2011 verstorbenen Künstlers Bernhard Luginbühl – zusammengeführt zu einem Gesamtkunstwerk.

Exhibition of sculptural and graphic works by the artist Bernhard Luginbühl, who died in 2011, and curated here at the Museum to create a Gesamtkunstwerk.

Metzgergasse 15

www.luginbuehlbernhard.ch

Miniatur Emmental Museum

Dieses Miniaturdorf aus dem Emmental bietet ein besonderes Highlight: Hier können kleine ferngesteuerte Traktoren durch die Strassen gelenkt und so die Umgebung entdeckt werden.

This miniature village from the Emmental valley has a particular highlight, namely the opportunity to steer small remote-controlled tractors through the streets and discover the surroundings along the way.

Schmiedengasse 19

www.mysaemmtal.ch

Casino Theater

Seit der ersten Aufführung 1874 bietet das Casino Theater Burgdorf ein vielseitiges Programm in den Sparten Schauspiel, Oper, Kleinkunst, Kinder- und Jugendtheater sowie Konzerte.

Ever since its first performance back in 1874 the Casino Theater Burgdorf has featured an exciting and varied programme of theatre, opera, cabaret, children's and youth theatre, and of course concerts.

Kirchbühl 14

www.theaterburgdorf.ch

Maison Pierre

Konzerte in unmittelbarem Kontakt zwischen Publikum und Künstlern, lockerer und ungezwungener Atmosphäre? Ein Abend im Kulturclub im Maison Pierre verspricht genau das.

Concerts in direct contact between audience and artists, all in a relaxed and informal atmosphere? An evening at the Maison Pierre cultural club promises to offer just that.

Scheunenstrasse 3

www.kultur-club.ch

Schmiedenkeller

Der kleine, aber sehr feine Jazz- und Musikclub befindet sich in einem schönen Gewölbekeller in der oberen Altstadt. Gegründet wurde er am 11.11.1987, um 11.11 Uhr.

The small but top-notch jazz and music club is located in a beautiful vaulted cellar in the upper old town. It was established on 11.11.1987 at 11.11 o'clock.

Grabenstrasse 8

www.schmiedehaeuer.ch

Kulturhalle Sägegasse

In der Kulturhalle Sägegasse findet dank einer breiten, vielfältigen und flexiblen Nutzung ein reiches Kulturangebot für Junge und Junggebliebene statt.

The Kulturhalle on Sägegasse offers a broad spectrum of cultural activities for the young and young-at-heart, thanks to its broad-based, diverse and versatile programming.

Sägegasse 17

www.saegegasse.ch

Kinos (Cinemas)

Kino Rex und Kino Krone zeigen spannende Filme in gemütlicher Atmosphäre.

Kino Rex and Kino Krone screen thrilling films in a cosy atmosphere.

www.cinergie.ch

Theater Z

Das Theater Z bietet Platz für Kleinkunst, Theater, Konzerte, Lesungen und private Veranstaltungen aller Art.

Theater Z puts on cabaret, theatre, concerts, readings and private events of all kinds.

Hohengasse 2

www.theater-z.ch

Die Stadtbibliothek

Eine der ältesten öffentlichen Bibliotheken im Kanton Bern und gleichzeitig eine der modernsten der Schweiz. In die Bibliothek integriert sind ein umfassendes historisches Archiv und eine grosse «Emmentalia-Sammlung».

Switzerland. The library incorporates a comprehensive historical archive and a large collection of 'Emmentalia'.

Bernstrasse 5

www.burgergemeinde-burgdorf.ch/stadtbibliothek

RAK – Reich an Kultur

Im stimmungsvollen Gewölbekeller der Spanischen Weinhalle finden Lesungen, Konzerte und Ausstellungen statt.

The atmospheric vaulted cellar of the Spanische Weinhalle restaurant provides the setting for readings, concerts and exhibitions.

Schmiedengasse 1

www.reichankultur.ch

Abenteuerliche Stadtführungen

Kulinarisch, gruselig und gefürchig, klassisch oder kriminell: Unsere Stadtführerinnen und -führer erzählen Spannendes und Kurioses über das Leben von gestern und heute.

Adventurous city sightseeing tours

Whether the anecdotes are culinary, spooky and ghoulish, classic or criminal, our city guides have lots of exciting and curious stories to tell about life both yesterday and today.

Bahnhofstrasse 14

www.burgdorf.ch/stadtfuehrungen

AKTIV

Minigolf Burgdorf

Die 18 Bahnen, eingebettet in idyllischer Umgebung, laden ein zum Wettkampf und gemütlichen Verweilen im Gartenbeizli.

The 18 holes of the minigolf are set in idyllic surroundings, the perfect setting for a competitive game and a fun place to relax in the garden eatery.

www.minigolf-burgdorf.ch

Golf Emmental

Mitten in der Emmentaler Hügellandschaft in Oberburg liegt die fantastische 18-Loch-Anlage. Das Motto: «Hard Par – Easy Bogey».

The fantastic 18-hole course is located in Oberburg, among the rolling hills of the Emmental valley. Its motto: 'Hard Par – Easy Bogey'.

www.golfemmental.ch

Bike Trails

Adrenalin und Spass garantieren die verschiedenen Bike Trails rund um Burgdorf.

The many bike trails around Burgdorf guarantee an adrenalin rush and lots of fun.

www.trailprotectors.ch

Rennvelo

Die Emmentaler Hügellandschaft mit dem Rennvelo erkunden auf diesen schönen und abwechslungsreichen Routen.

Explore the hilly countryside of the Emmental valley on a racing bike, along these beautiful and varied routes.

www.emmental.ch/rennvelo

Herzroute

Burgdorf ist der Ausgangspunkt für Ausflüge mit dem E-Bike auf der Herzroute. E-Bikes können bei Rent a Bike oder direkt bei der Velostation in Burgdorf gemietet werden.

Burgdorf is the starting point for e-bike excursions along the 'Herzroute'. E-bikes can be rented at Rent a Bike or directly at the bike station in Burgdorf.

www.herzroute.ch

www.rentabike.ch

Emmentaler Käseroute

Unterwegs mit dem E-Bike können auf der Käseroute Geschichte und Traditionen um den berühmten Käse kennengelernt werden.

While you're out and about on your e-bike, the Cheese Route offers you the opportunity to get to know more about the history and traditions that surround the famous cheese.

www.kaeseroute.ch

Hallenbad (Indoor pool)

Burgdorfs Schwimmhalle bietet sowohl für Badefreunde als auch für Leistungs- und Freizeitsportler die passende Infrastruktur.

Burgdorf's indoor swimming pool offers the ideal infrastructure for fans of swimming as well as competitive and leisure athletes.

www.hallenbad-burgdorf.ch

Freibad (Outdoor pool)

Für eine Abkühlung an heissen Tagen ist ein Besuch in der Badi Burgdorf genau das Richtige. Die Bauweise im klassizistischen Stil verleiht dem Freibad einen nostalgischen Charme.

A visit to the Badi Burgdorf is perfect for cooling off on hot days. The classicistic style of the architecture lends the outdoor pool a definite retro charm.

www.burgdorf.ch/de/freibad

Wandern (Hiking)

Sei es entlang der Emme oder über die imposanten Gysnauflüe – in und um Burgdorf gibt es abwechslungsreiche Wanderwege zu entdecken.

Whether it's along the Emme river or across the impressive Gysnauflüe, there are plenty of exciting hiking trails to discover in and around Burgdorf.

www.emmental.ch/wandern

Planetenweg

Dieser interessante Themenweg führt entlang der Wanderung nach Wynigen, erklärt das Sonnensystem und bietet eine schöne Aussicht.

This interesting themed trail along the hiking route to Wynigen explains the solar system along the way and boasts some wonderful views.

www.emmental.ch/planetenweg

vitaparcours

Lauf- und Sportbegeisterte können das Training auf einem der zwei Zurich vitaparcours ihren individuellen Bedürfnissen anpassen.

Here jogging and sports enthusiasts can adapt their training regime to suit their individual requirements on one of the two Zurich vitaparcours.

www.vitaparcours.ch

Helsana Trails

Egal ob Walking oder Running – die verschiedenen ausgeschilderten Rundkurse laden ein, sich zu bewegen.

Whether it's fast walking, jogging or running, the signposted circuits are an invitation to enjoy plenty of exercise.

www.helsana.ch

Simone Niggli Challenge

Die gebürtige Burgdorferin Simone Niggli wird von ihrer Heimatstadt mit einem eigenen, fest installierten OL geehrt. Die Strecke steht allen jederzeit zur Verfügung.

World champion orienteering athlete Simone Niggli, who was born in Burgdorf, has been honoured by her hometown with her own permanent orienteering itinerary. The course is open to everyone at any time.

www.olv-hindelbank.ch

Localnet-Arena

Curling, Eislaufen oder Hockey – die Localnet-arena ist der Treffpunkt für Eissportbegeisterte. Aufwärmen und stärken kann man sich im Restaurant Overtime.

Curling, ice skating or ice hockey: the Localnet Arena is the venue for all ice sports enthusiasts. And the Overtime Restaurant is the place to warm up and recoup.

www.localnet-arena.ch

Tennishalle Burgdorf

Nebst vier Tennisplätzen mit gelenkschonendem Belag bietet die Tennishalle fünf konstant temperierte Squashboxen, Badminton-Felder sowie ein Restaurant für das gemütliche Beisammensein.

Besides four tennis courts with a playing surface that's easy on the joints, the tennis centre also has five squash courts maintained at constant temperatures, badminton courts, and a restaurant for a convivial get-together.

www.tennishalleburgdorf.ch

ACTIVE

Eine Stadt,
die in
Bewegung
bleibt.
Das vielfältige
Sport- und
Freizeitangebot
bietet
für sämtliche
Muskelpartien
das Passende.

**GOLF
FISCHEN
GOLD-
WASCHEN
BIKE
WANDERN**

*A city always
on the move.
With such a
wide range
of sporting and
leisure
activities on
offer there's
plenty of
exercise
guaranteed.*



UNTERKÜNFTE

Ab ins Bett!

Bei dieser Auswahl von schicken Hotels, geselligen Herbergen und originellen Unterkünften fällt das niemandem schwer.

Time for bed! And with this selection of chic hotels, convivial hostels and original accommodation, that's no hardship.

ACCOMMODATION

HOTEL

Hotel & Restaurant Orchidee

Herrlich schlafen im stilvoll eingerichteten Zimmer mitten in der ruhigen Altstadt.

For a wonderful night's sleep in stylishly appointed rooms, in the very heart of the quiet and peaceful old town.

Schmiedengasse 20, 3400 Burgdorf
www.hotel-orchidee.ch

Hotel & Restaurant Berchtold

Das lebendige Business-Hotel. Angenehme Zimmergrößen und moderne Infrastruktur.

The dynamic business hotel. Pleasantly spacious room sizes and state-of-the-art infrastructure.

Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf
www.begegnungsmeile.ch

Hotel & Restaurant Stadthaus

Geschichtsträchtiges Haus in gehobenem Stil des späten 18. und 19. Jahrhunderts.

Venerable establishment in the sophisticated style of the late 18th and 19th century.

Kirchbühl 2, 3400 Burgdorf
www.stadthaus.ch

Jugendherberge & Restaurant Schloss Burgdorf

Youth Hostel & Restaurant Schloss Burgdorf

Schlafen im mittelalterlichen Schloss. Neuster Standard in historischen Mauern.

Spend the night in a mediaeval castle. For the latest standard in amenities inside historic walls.

Schlossgässli, 3400 Burgdorf
www.schloss-burgdorf.ch

Hotel & Restaurant Landhaus Burgdorf

Emmentaler Tradition neu interpretiert. Bilder aus den Gotthelf-Filmen zieren die Wände der Hotelzimmer.

A new take on the Emmental valley traditions. Stills from the Gotthelf films adorn the walls of the hotel rooms.

Sägegasse 33, 3400 Burgdorf
www.landhaus-burgdorf.ch

BED & BREAKFAST

Bauernhof Bättwil Burgdorf

Ferien auf dem Bauernhof. Schlafen im Bett oder im duftenden Stroh. Mit Gästebewirtung.

Farm holidays. Sleep in beds or on fragrant straw. Guest catering and hospitality provided.

Bättwil 1, 3400 Burgdorf
www.bauernhof-baettwil.ch

Ämmestrand

Zentrale und doch ruhige Lage. Einzel-, ein Doppel- oder ein Familienzimmer.

A central yet quiet location. Single room, one double room or one family room.

Schönauweg 12, 3400 Burgdorf
www.bnb-aemmestrand.ch

CAMPING

Camping Waldegg Burgdorf

Direkt an der Emme, umgeben von Wiesen und Wald. Moderne Sanitäranlagen.

Right by the banks of the Emme river, surrounded by meadows and forests. Modern sanitary facilities.

Waldegg, 3400 Burgdorf
www.emmental.ch/schlafen



Weitere Angebote

Auskunft über weitere Übernachtungsangebote erhalten Sie im Tourist Office Burgdorf, an der Bahnhofstrasse 14, Tel. 034 402 42 52 oder unter

www.emmental.ch/schlafen

Further offers

Information about further accommodation offers is available at the Tourist Office Burgdorf, Bahnhofstrasse 14, Phone 034 402 42 52 or visit

www.emmental.ch/schlafen

KULINARIK

BAR

Spanische
Weinhalle

Don Antonio

RESTAURANT

Zur Gedult

Markthalle



RANT

Schützenhaus

Spettacolo

TAROOM

Widmer

Kraftwerk

CAFÉ



Stadthaus

SNACK

CUISINE

RESTAURANTS

Spanische Weinhalle

Orientalische Spezialitäten im stimmungsvollen Gewölbekeller. Am Mittag mit Buffet.

Oriental specialities served under atmospheric vaulted cellars. Lunchtime buffet.

Schmiedengasse 1, 3400 Burgdorf
www.gourmetkitchen.ch

Restaurant Artcafé

Kreative Gerichte mit regionalen Zutaten für den kleinen und den grossen Hunger.

Inventive dishes prepared using regional produce, to satisfy all appetites.

Platanenstrasse 3, 3400 Burgdorf
www.museum-franzgertsch.ch/de/artcafe

Hotel & Restaurant Stadthaus

Klassische und herzhafte Brasserie-Gerichte oder raffinierte Gault-Millau-Küche.

Classically hearty brasserie dishes as well as refined Gault-Millau cuisine.

Kirchbühl 2, 3400 Burgdorf
www.stadthaus.ch

Hotel & Restaurant Landhaus

Saisonale Spezialitäten und traditionelle Gerichte aus dem Emmental neu interpretiert.

Seasonal specialities and traditional dishes from the Emmental valley, re-interpreted.

Sägegasse 33, 3400 Burgdorf
www.landhaus-burgdorf.ch

Restaurant zum Schützenhaus

Lebendige Bierkultur und passende Küche. Geburtsort und Haus des Burgdorfer Biers.

A buoyant beer culture and a cuisine to match. Birthplace and home of the Burgdorfer beer.

Wynigenstrasse 13, 3400 Burgdorf
www.burgdorferschuetzenhaus.ch

Restaurant Sommerhaus

Traditioneller Emmentaler Landgasthof mit gutbürgerlicher Küche und Liebe zum Detail.

Traditional Emmental country inn with good home cooking and meticulous attention to detail.

Sommerhaus 1, 3400 Burgdorf
www.sommerhaus-burgdorf.ch

Restaurant Berchtold

Modernes À-la-carte-Restaurant mit vielfältigem Angebot.

Modern à-la-carte restaurant with a wide and varied offer.

Bahnhofstrasse 90, 3401 Burgdorf
www.hotel.b5tobe.ch

Ristorante Pizzeria Piazzetta

Mediterrane Küche, Pizza aus dem Holzofen und schmackhafte Tagesmenüs.

Mediterranean cuisine, wood-fired pizza oven, and tasty daily menus.

Metzgergasse 1, 3400 Burgdorf
www.piazzettagastroag.ch

Pizzeria Salsa

Authentische italienische Küche und Pizzeria.

Authentic Italian cuisine and pizzeria.

Tiergarten 1, 3400 Burgdorf
www.pizzeria-salsa.ch

Restaurant Bernerhof

Italienische und saisonale Spezialitäten sowie einheimische Gerichte.

Italian and seasonal specialities as well as local dishes.

Bahnhofstrasse 57, 3400 Burgdorf
www.bernerhof.ch

Hotel Restaurant Orchidee

Moderne und stilvolle Atmosphäre. Im Sommer mit schöner Dachterrasse.

Modern and stylish ambience. With a wonderful rooftop terrace in summer.

Schmiedengasse 20, 3400 Burgdorf
www.hotel-orchidee.ch

Restaurant zur Gelben Ente

Regionale, saisonale und hausgemachte Leckereien im Hallenbad-Restaurant.

Regional, seasonal and home-made treats at the indoor pool restaurant.

Sägegasse 15c, 3400 Burgdorf
www.zurgelbenente.ch

Restaurant zum Koch

Kreative Tagesmenüs mit orientalischem Einschlag, Burger & Shawarmas.

Creative daily menus with an oriental flavour, burgers & shawarmas.

Oberburgstrasse 5, 3400 Burgdorf
Facebook → zum Koch, Burgdorf

Restaurant Serendib

Mediterran geprägte Küche mit französischem Einfluss sowie Sri-Lanka-Currys.

Mediterranean-flavoured cuisine with a French influence and Sri Lankan curries.

Metzgergasse 8, 3400 Burgdorf
www.serendib.ch

Restaurant National

Gutbürgerliche Küche, bekannt für die Cordons bleus in verschiedenen Variationen.

Good home cooking, famous for all sorts of cordon bleu variations.

Lyssachstrasse 80, 3400 Burgdorf
www.national-burgdorf.ch

Restaurant zur Gedult

Stimmungsvolles Bistro mit raffinierter Küche. Michelin-Stern und 16 Gault-Millau-Punkte.

Atmosphere-packed bistro with refined cuisine. Michelin star and 16 Gault-Millau points.

Metzgergasse 12, 3400 Burgdorf
www.gedult.ch

Restaurant Asien Garden

Vielseitiges Angebot an asiatischen Speisen und chinesischen Spezialitäten.

Wide range of Asian dishes and Chinese specialities.

Zeughausstrasse 4, 3400 Burgdorf
www.asiengarden.ch

Pizzeria Da Gino

Pizza- und Bistro-Angebot mit Skulpturengarten und Kunststübli. Nur abends geöffnet.

Pizza and bistro fare, with a sculpture garden and Art Stübli. Open evenings only.

Rütschelengasse 17, 3400 Burgdorf
www.dagino.ch

Restaurant Specht

Vom Emmentaler Biohof bis nach Afghanistan. Innovatives Kitchen-Sharing-Konzept.

From Emmental valley organic farm to Afghanistan. Innovative kitchen-sharing concept.

Hofstatt 5, 3400 Burgdorf
www.fuchsundspecht.ch

Restaurant Schloss Burgdorf

Schlossrestaurant mit regionaler Küche von morgens bis abends. Im Sommer auch im Schlosshof.

Castle restaurant serving regional cuisine from morning till evening. Also in the castle courtyard.

Schlossgässli 1, 3400 Burgdorf
www.schloss-burgdorf.ch

KULINARIK

RESTAURANTS

Restaurant Tennishalle Burgdorf

Vielfältiges Angebot an regionalen und saisonalen Menüs. Mit Blick in die Tennishalle.
Wide choice of regional and seasonal menus. With view of the indoor tennis courts.
Zähringerstrasse 59, 3400 Burgdorf
www.tennishalleburgdorf.ch

Restaurant Gyri

Hausmannskost im gemütlichen Quartierbeizli mit Terrasse.
Good home-style cooking in a cosy local eatery with terrace.
Schachen 14, 3400 Burgdorf
Schmiedengasse 4, 3400 Burgdorf
[Facebook → Restaurant Gyri, Burgdorf](#)

Restaurant Rothöhe

Beliebtes Ausflugsziel mit vielfältigem Angebot und prächtiger Aussicht über Burgdorf.
Popular excursion destination with a wide choice of dishes on offer and wonderful views overlooking Burgdorf.
Rothöhe 1, 3414 Oberburg
www.rothoehoe.com

BARS & CAFES

Don Antonio

Ein kleines Stück Italien in der Altstadt von Burgdorf.
A small slice of Italy in the old city centre of Burgdorf.
Schmiedengasse 4, 3400 Burgdorf
[Facebook → Bar Don Antonio](#)

Kraftwerk Kaffee & Bar

Kaffee, Bier und Drinks in gemütlicher Atmosphäre. Auch für Nachtschwärmer.
Coffee, beer and long drinks in a cosy atmosphere. A favourite with night owls, too.
Kirchbergstrasse 23, 3400 Burgdorf
www.kraftwerkkaffee.ch

Bar B5

Urbane Bar mit kreativen Drinks sowie Menüs und Snacks.
Urbane bar serving creative cocktails and long drinks as well as menus and snacks.
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf
www.b5tobe.ch

Bistro B5

Kaffeerösterei, Ladenlokal integriert in Bistro, Frischetheke mit Snacks.
Coffee roasting and shop premises incorporated in a bistro, deli counter with snacks.
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf
www.bistro.b5tobe.ch

Confiserie & Tea Room Widmer Altstadt

Hausgemachte Spezialitäten im Tearoom mit Charme der 1940er-Jahre.
Home-made specialities served in a charming tea room from the 1940s.
Kirchbühl 7, 3400 Burgdorf
www.confiserie-widmer.ch

Confiserie & Tea Room Widmer

Süsse und salzige Leckereien, im «kleinen Widmer» im Bahnhofquartier.
Tasty sweet and savoury treats, at the 'little Widmer' in the railway quarter.
Poststrasse 10, 3400 Burgdorf
www.confiserie-widmer.ch

Costa's Lounges 4 You

Cocktail Bar, Whiskey-Lounge und Nachtclub, alles unter einem Dach.
Cocktail bar, whiskey lounge and nightclub, all under one roof.
Schmiedengasse 2, 3400 Burgdorf
www.facebook.com/costaslounges4u

Zur Metzgern

Altstadtlokal unter den Lauben in geschichtsträchtigen Räumlichkeiten.
Old town pub under the arcades in historical locations.
Hohengasse 12, 3400 Burgdorf
[Facebook → Zur Metzgern](#)

Tea Room Chrigu Beck

Frischgebackenes für jeden Geschmack sowie originale Burgdorfer «Gold-Nuggets».
Freshly baked pastries to suit every taste, not to mention the original Burgdorf 'Gold Nuggets'!
Lyssachstrasse 13 & Oberburgstrasse 67, 3400 Burgdorf
www.chrigubeck.ch

Raiffeisen Stadt-Café

Gemütliche und stilvolle Atmosphäre mit leckeren Menüs.
Delicious menus served in a cosy and stylish atmosphere.
Bahnhofstrasse 20, 3400 Burgdorf
www.raiffeisen-stadtcafe.ch

Bistro Beck-in

Bäckerei & Konditorei mit geschmackvoll eingerichteten Bistro.
Bakery & cake shop with a tastefully furnished bistro.
Lyssachstrasse 141, 3400 Burgdorf
www.beck-in.ch

Caffè Spettacolo

Verführerische Kaffeespezialitäten sowie eine Auswahl an italienischen Snacks.
Enticing coffee specialities and a selection of Italian snacks.
Bahnhofstrasse 44, 3400 Burgdorf
www.spettacolo.ch

Café Bistro Bajazzo

Einkehren und dabei dem emsigen Treiben in Burgdorfs Zentrum zuschauen.
Stop off here for a bite to eat and enjoy the bustling activity in Burgdorf's city centre.
Lyssachstrasse 23, 3400 Burgdorf
www.bajazzoburgerpasta.ch



Kraftwerk Kaffee & Bar

Urbaner Treffpunkt direkt
am Bahnhof

*Urban meeting place right next
to the train station*

ERLEBNIS

Spiel dich durch Burgdorf

Burgdorf erkunden mit unterhaltsamen Spielposten für die ganze Familie.

Play your way through Burgdorf

Explore Burgdorf by taking part in these entertaining 'play stations' for the whole family.

Tourist Office Burgdorf, 034 402 42 52,
info@emmental.ch
www.spiel-dich-durch-burgdorf.ch

FoodTrail

Entdecken Sie Burgdorf auf der genussvollen Schnitzeljagd.

Explore Burgdorf on this epicurean paper chase.

Tourist Office Burgdorf, 034 402 42 52,
info@emmental.ch
www.foodtrail.ch/burgdorf

Erlebniswelt «Mys Ämmital»

In der Miniaturwelt kann Gross und Klein mit ferngesteuerten Fahrzeugen ein Emmentaler Bauerndorf erkunden.

«Mys Ämmital» world of experience

At this miniature world, children and adults alike use remote-controlled vehicles to explore an Emmental farm.

Mys Ämmital, 079 416 81 87
www.mysaemmital.ch

Schützenmatte

Verweilen Sie auf der gemütlichen Schützenmatte und geniessen die Aussicht auf die «Flüe».

Spend some time relaxing up on the cosy Schützenmatte and enjoy the views of the 'Flüe'.

www.burgdorf.ch/gruenraeume

Krone Burgdorf

Das Kino Krone bietet ein Kinoerlebnis zwischen Nostalgie und Gegenwart.

The Kino Krone offers a cinematic experience between nostalgia and the present.

www.cinergie.ch/kroneburgdorf

Sternwarte Burgdorf

Entdecken Sie die faszinierende Welt der Astronomie. Weitere Infos und Anmeldung unter:

Discover the fascinating world of astronomy. Further information and registration under:

www.burgdorf.ch/de/sternwarte

Emme (River)

An warmen Sommertagen lädt die Emme zum Planschen und Baden ein.

On warm summer days there is nothing more inviting than the Emme river for bathing, paddling and splashing around.

www.burgdorf.ch/gruenraeume

Perlenkette Emme

Lernen Sie Burgdorf mit den Stadtrundgängen «Pestalozzipfad» oder «Gewerbekanäle» besser kennen.

Find out more about Burgdorf with city sightseeing tours like the 'Pestalozzi Trail' or the 'Trade Canals'.

www.perlenkette-emme.ch

KrimiSpass

Etwas für richtige Spürnasen: Lösen Sie einen spannenden Kriminalfall.

Eröffnung im Herbst 2020.

Perfect for the amateur investigator: solving a thrilling crime scene.

Opens in autumn 2020.

www.krimispass.ch

Detektiv-Trail

Spass für die ganze Familie: Rätsel lösen, Schatztruhe knacken, Preis absahnen.

Detective Trail

Fun for all the family: solving puzzles, cracking open a treasure chest, raking in prizes.

www.detektiv-dachs.ch

Spielplätze (Play areas)

Sei es im Gotthelfpark oder beim Änteliteich. Burgdorf hat viele tolle Spielplätze zum Austoben.

Whether it's the Gotthelfpark or the Änteliteich: Burgdorf has lots of great play areas for letting off steam.

www.burgdorf.ch/spielplaetze

Wochenmarkt

Jeden Donnerstag und Samstag bietet der Markt in der Altstadt Produkte aus der Region.

Weekly market

Every Thursday and Saturday the market in the old city centre has local produce from throughout the region.

www.burgdorf.ch/maerkte

Grillplätze

In den reichhaltigen Naherholungsgebieten rund um Burgdorf gibt es einige tolle Grillstellen.

(BBQ areas)

There are quite a few great BBQ spots in the local recreation areas around Burgdorf.

www.burgdorf.ch/grillplaetze



Emme (River)

Planschen in der Emme
Splashing around in the Emme

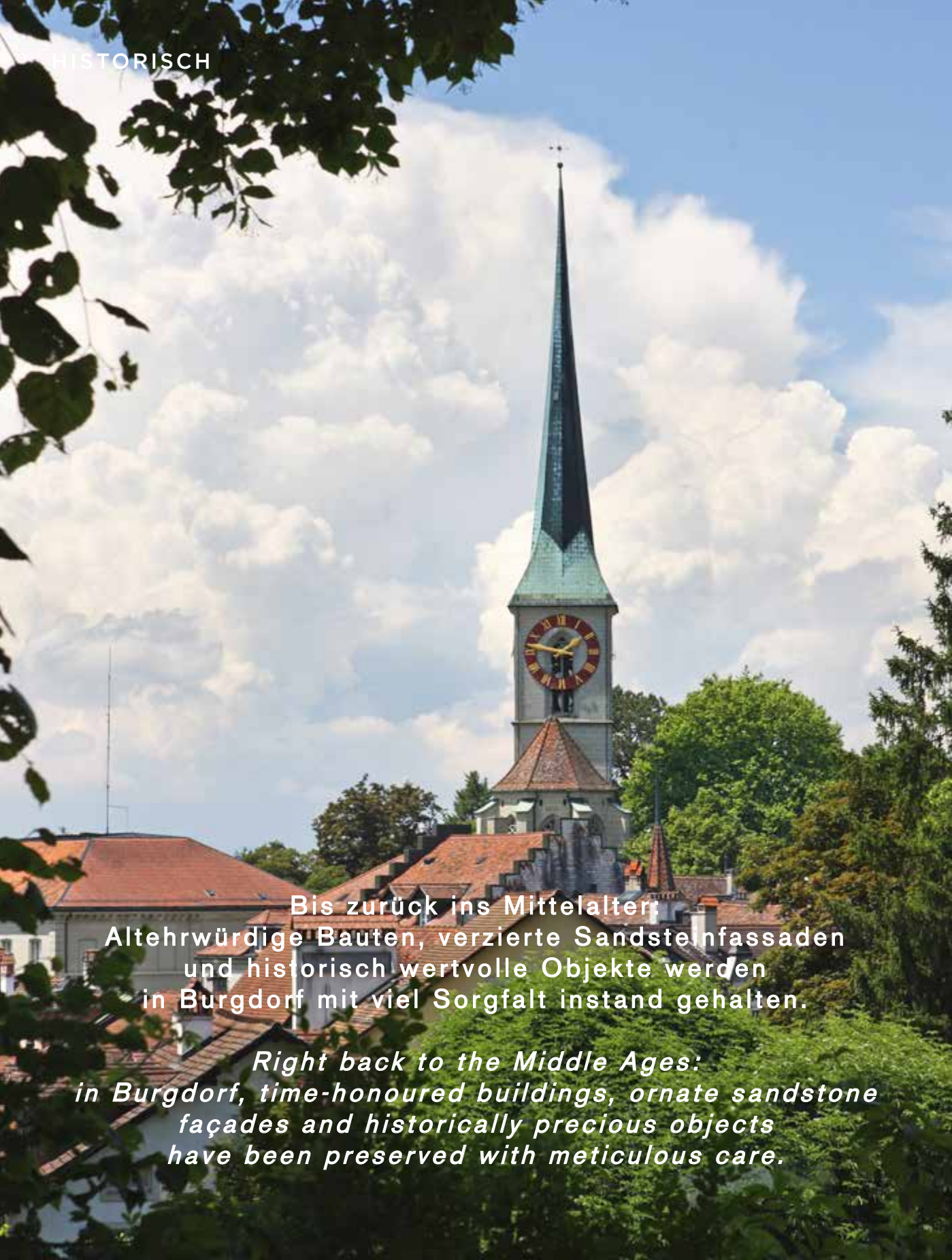




**Ob Familienausflug bei Sonnenschein
oder Erlebnistag bei Regenwetter:
Diese abwechslungsreichen Freizeitangebote
liegen ganz in der Nähe.**

***Whether it's a family outing in the sunshine
or an adventure day when the weather's bad,
these exciting leisure offers are always available
nearby.***

HISTORISCH



**Bis zurück ins Mittelalter:
Altehrwürdige Bauten, verzierte Sandsteinfassaden
und historisch wertvolle Objekte werden
in Burgdorf mit viel Sorgfalt instand gehalten.**

*Right back to the Middle Ages:
in Burgdorf, time-honoured buildings, ornate sandstone
façades and historically precious objects
have been preserved with meticulous care.*

HISTORICAL

Schloss Burgdorf

Zur Festigung seiner Herrschaft liess Herzog Berchtold V. von Zähringen um 1200 die alte Burg zu einem Schloss ausbauen. Heute ist es die grösste, vollständigste und am besten erhaltene zähringische Buranlage.

Burgdorf Castle

To consolidate his reign, Duke Berchtold V of Zähringen had the old fortress extended into a castle around 1200. It is today the largest, most complete and best preserved Zähringen castle complex.

Burgdorfer Altstadt

Die Burgdorfer Altstadt, bestehend aus Oberstadt und Kornhausquartier, bildet mit ihrem modellhaften historischen Städtebau das Herz der Burgdorfer Innenstadt.

Burgdorf old town centre

With its exemplary historical town planning, Burgdorf's old town centre, consisting of the upper old town (Oberstadt) and the Kornhaus quarter, forms the heart of Burgdorf's city centre.

Siechenhaus und Bartholomäus-Kapelle

Das Siechenhaus ist ein ehemaliges, spät-mittelalterliches Leprosorium und als einziges in der Schweiz in seinen Grundformen noch unverändert. Es diente bis ins 17. Jahrhundert als Pflegehaus für Aussätzige.

Quarantine House and Bartholomew Chapel

The Quarantine House is a former late mediaeval leper house, the only one of its kind in Switzerland to have been preserved in its original layout. Up until the 17th century it served as a hospice for lepers.

Reformierte Kirche Burgdorf

Die spätgotische Pfeilerbasilika ist das grösste Kirchengebäude der Stadt Burgdorf. Sie wurde 1471 bis 1490 unter Niklaus Birenvogt erbaut, dem Werkmeister des Berner Münsters. Der Lettner, der 1512 von Heinrich Kummer vollendet wurde, gilt als der kostbarste der Schweiz.

Burgdorf Swiss Reformed City Church

The late Gothic pillar basilica is the largest church building in the town of Burgdorf. It was built between 1471 and 1490 under Niklaus Birenvogt, the master builder of the Minster of Bern. The rood screen, completed in 1512 by Heinrich Kummer, is considered the most precious in Switzerland.

Wynigenbrücke / Zeitstein

Die Brücke über die kleine Emme ist ein Werk barocker Zimmermannskunst von 1776. Es ist die älteste noch genutzte Holzbrücke im Emmental. 1960 entschied das Burgdorfer Stimmvolk mit grosser Mehrheit, die Brücke zu erhalten und an den heutigen Standort zu versetzen.

Wynigen Bridge / Zeitstein

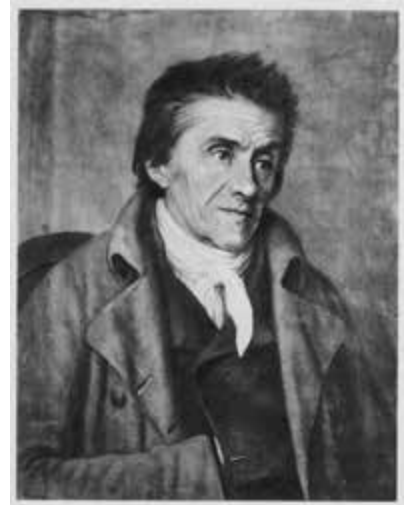
The bridge over the Kleine Emme, a masterpiece of baroque carpentry dating back to 1776, is the oldest wooden bridge still in use in the Emmental valley. In 1960 the electorate of Burgdorf decided by a large majority to preserve the bridge and relocate it to its present site.

Pestalozzi-Haus

Der Schul- und Sozialreformer Johann Heinrich Pestalozzi kam 1799 nach Burgdorf, wo er auf Schloss Burgdorf ein Lehrinstitut gründete. Seine Schriften machten Pestalozzi als Erzieher und Erneuerer der Volksschule bekannt.

Pestalozzi House

The school and social reformer Johann Heinrich Pestalozzi came to Burgdorf in 1799 and founded an educational establishment at Burgdorf Castle. His writings made Pestalozzi famous both as an educator and innovator of elementary school.



Johann Heinrich Pestalozzi



Siechenhaus und Bartholomäus-Kapelle
Quarantine House and Bartholomew Chapel

Das Spannende liegt so nah: Wer mehr über die Region, ihre Geschichte, ihre Traditionen und ihre Baudenkmäler erfahren möchte, ist hier genau richtig.

There's always something exciting to do nearby: if you're keen to find out more about the region's history, its traditions and its historical monuments, then you've come to the right place!

Emmentaler Schaukäseerei

Die Geschichte des Emmentaler AOP hautnah miterleben: beim Frischkäsen, auf dem audiovisuellen «Königsweg» oder einfach gemütlich im Restaurant.

Emmental Show Dairy

Experience the history of Emmentaler AOP at first hand, either making fresh cheese, on the audiovisual Königsweg [King's Way], or simply at a convivial restaurant.

www.e-sk.ch

Kambly Erlebnis

Eintauchen in die Welt von Kambly und die Tradition der Feingebäckskunst erleben. Natürlich kommt auch das Degustieren nicht zu kurz.

Kambly Experience

Immerse yourself in the world of Kambly and experience the tradition of fine confectionery and baking. And tasting is of course an essential part of the whole experience!

www.kambly.ch/erlebnis

Töpferei Aebi Trubschachen

Der Töpferin bei der Arbeit über die Schulter blicken und das traditionelle Handwerk besser kennenlernen.

Aebi Trubschachen Pottery

Look over the potter's shoulder as she works and find out more about this traditional craft.

www.aebi-keramik.ch

Schweizer Volksmusikzentrum Lueg

Audiovisuelles Museum zur Geschichte der Schweizer Volksmusik, die bis in die Ur- und Frühzeit zurückführt.

Swiss Folk Music Centre Lueg

Audiovisual museum on the history of Swiss folk music, going back to prehistoric and early times.

www.volksmusikzentrum.ch

Holzbrückenweg oberes Emmental

Die Wanderung führt entlang der Holzbrücken im oberen Emmental, mit interessanten Informationen zu den Bauwerken.

Wooden Bridge Trail in the upper Emmental valley

The hike takes you along the wooden bridges in the upper Emmental valley, with lots of interesting information about these structures.

www.emmental.ch/holzbrückenweg

Täuferweg Sumiswald

Der Täuferweg in Sumiswald führt entlang der Stationen der Täufergeschichte in der Region.

Sumiswald Anabaptist Trail

The Anabaptist Trail in Sumiswald takes you along the stations of Anabaptist history in the region.

www.emmental.ch/täuferweg

Regionalmuseum Chüechlihus Langnau i.E.

Das Chüechlihus bietet eine Ausstellung zu Geschichte, Alltag, Gewerbe und Handwerk im Emmental. Eindrücklich und erlebbar gestaltet.

Chüechlihus Langnau i.E. Regional Museum

The Chüechlihus has an exhibition on history, everyday life, trade, commerce and crafts in the Emmental valley. Its design is impressive and well worth experiencing.

www.regionalmuseum-langnau.ch



Gotthelf Zentrum Lützelflüh

Das Leben und Wirken von Jeremias Gotthelf wird vielfältig dargestellt.

Gotthelf Centre Lützelflüh

The life and work of Jeremias Gotthelf is showcased from a variety of aspects.

www.gotthelf.ch

Illusoria-Land Hettiswil

Eintauchen in die Welt der optischen Täuschungen, ein Erlebnis für die ganze Familie.

Immerse yourself in the world of optical illusions, an experience for all the family.

www.illusoria-land.com

Heimatmuseum Trubschachen

Die Ausstellung im Stöckli gewährt Einblick in die historische, typische Emmentaler Siedlungsgrube.

Trubschachen Museum of Local Folklore and History

The exhibition inside the Stöckli offers an insight into the historical settlement pit that was typical of the Emmental valley at the time.

www.stiftung-hasenlehn.ch

Sensorium Rüttihubelbad, Walkringen

80 Stationen laden zum Ausprobieren und Beobachten mit allen Sinnen ein.

80 stations invite you to try out and observe this sensory experience with all your senses.

www.ruettihubelbad.ch/de/sensorium/

AGENDA

Langeweile? Von wegen! Konzerte, Märkte, Messen, von traditionell bis modern – den Burgdorferinnen und Burgdorfern gehen die Ideen so rasch nicht aus.

Bored? No way! The people of Burgdorf are always bursting with new ideas, with concerts, markets, fairs, from traditional to modern.

März / March

Die Krönung

Seit 14 Jahren ist das zweitägige Kleinkunstfestival so bunt wie die Kleinkunst vielfältig. Schrägster Wortwitz, musikalische Leckerbissen, brisante, skurrile, politische, laute und leise Pointen verzaubern die Ohren und beanspruchen die Lachmuskeln.

The Coronation

For fourteen years now, the two-day cabaret festival has been as colourful as cabaret itself is diverse. The most outrageous puns, musical treats, explosive, bizarre, political, brash and subtle punch lines are a delight to the audience's ears, with laugh-out-loud moments guaranteed.

www.die-kroenung.ch

März / March

Berthoud Festival

Jedes Jahr im März findet das dreitägige Berthoud Festival statt. Inzwischen mit internationaler Ausstrahlung, ist es auch ein begehrtes Ziel für Musikerinnen und Musiker aus dem frankofonen Raum.

The three-day Berthoud Festival takes place in March every year. Now also attracting an international audience, it is a sought-after destination for musicians from the French-speaking world.

www.berthoudfestival.ch

März / March

Let it beer

Ein Wochenende ganz im Zeichen der regionalen Bierkultur: Das Emmentaler Bier-Fest ist ein Anlass für Genussmenschen, die einheimisches Bier entdecken möchten. Über 30 Brauereien aus der Region zapfen die Fässer an und laden zum Degustieren ihrer Bierspezialitäten ein.

A weekend given over entirely to regional beer culture: the Emmentaler Beer Festival is an occasion for connoisseurs eager to get to know local beer. More than 30 breweries from throughout the region tap their kegs and invite you to sample their craft beer specialities.

www.letitbeer.ch

Juni / June

Burgdorfer Solennität

Die «Solätte», umgangssprachlich für Solennität, ist das grösste Burgdorfer Volksfest. Sie findet seit 1729 immer am letzten Montag im Juni statt. Im historischen und im aktuellen Kern handelt es sich um ein Schul- und Kinderfest.

Solätte, the Swiss dialect word for Solennität, is the largest public festival in Burgdorf. It has been held on the last Monday in June ever since 1729. In its historic essence and current core manifestation it is a school and children's festival.

www.burgdorf.ch/de/solennitaet

Juli / August

Cinété

Das Open-Air-Kino im Biergarten Schützenhaus bietet ein dreiwöchiges, abwechslungsreiches Kinoprogramm mit Filmklassikern und Blockbustern.

The open-air cinema in the Schützenhaus beer garden puts on an exciting three-week cinema programme featuring classic films as well as blockbusters.

www.cinete.ch

Juli / August

Sommernachtsträume

Die Sommernachtsträume bieten Daheimgebliebenen in den Sommerferien ein abwechslungsreiches und spannendes Kulturwochenende.

Summer night's dreams

The summer night's dreams offer a varied and exciting weekend of culture over the summer holiday period for those who have chosen to stay at home.

www.sommernachtstraume.ch

August

Kornhausmesse

Konzerte, regionale Marktstände, Ponyreiten, Food-Stände und vieles mehr: Die Kornhausmesse bietet für jeden Geschmack etwas und ist ein Erlebnis für Gross und Klein.

Fair

Concerts, regional market stalls, pony rides, food stalls, and much, much more. The Kornhaus Fair has something to suit every taste and is a great experience for children and adults alike.

www.kornhausmesse.ch

August

Mittelalterspektakel

Vor malerischer Kulisse verwandelt sich die Schützenmatte in einen wunderschönen Mittelaltermarkt und fasziniert kleine wie grosse Gäste mit einem stimmigen Spektakel. Geschichtendarstellerinnen, Marktfahrer, Handwerker und Musikantinnen entführen in vergangene Zeiten.

Mediaeval spectacle

Against a picturesque backdrop, the Schützenmatte is turned into a wonderful mediaeval market, delighting visitors young and old with its atmosphere-filled spectacle. Storytellers, market drivers, craftsmen and musicians take you back to a bygone age.

www.caligatus-feleus.ch/burgdorf

AGENDA

September

Kadettentage

Die Kadetten Burgdorf sind eine städtische Organisation. Der Event findet jeweils im September in der Heimatstadt eines Korps statt. Hier treffen sich alle Korps der Schweiz und messen sich gegenseitig in musikalischen und sportlichen Disziplinen.

September 2020 in Langenthal

The Burgdorf Kadetten (Cadets) are a municipal organization. The event takes place every September in the home town of one particular corps. All the corps in Switzerland assemble here and compete against each other in musical and sporting disciplines.

September 2020 in Langenthal

www.kadetten-burgdorf.ch

September

Stadtlauf (City run)

Einmal jährlich verwandelt sich die Altstadt von Burgdorf in eine Kulisse für das fröhlich-sportliche Lauffest für alle. Der Zielbogen befindet sich dabei auf dem ehrwürdigen Schlossplatz.

Once a year, Burgdorf's old town centre provides the backdrop for the fun-run festivities open to all-comers. The finish arch is located in the grand and stately setting of the Schlossplatz.

www.burgdorfer-stadtlauf.ch

September

Gitarfest

Die Welt der Gitarren liegt einmal jährlich in Burgdorf: Es ist der Event für Gitarrenfans, Sammlerinnen, Musiker, Herstellerinnen und Fachhändler der Szene.

Once a year, Burgdorf becomes the focal point of the guitar world. It's the must-see event for guitar fans, collectors, musicians, manufacturers and specialist dealers.

www.gitarfest.ch

September

Pferdesporttage (Equestrian days)

Das alljährliche Concours-Springreiten ist ein Muss für jeden Pferde-Fan.

The annual concours show-jumping competition is a must for fans of horses and all things equestrian.

www.pferdesportburgdorf.ch

Oktober / October

Kulturnacht (Cultural Night)

Die Zähringerstadt hat eine äusserst lebendige Kulturszene. Dies zeigt sich an der Burgdorfer Kulturnacht: Zahlreiche lokale und regionale Kulturvereine, Musikgruppen, Chöre und Orchester, bildende und schreibende Künstlerinnen und Künstler bereichern jedes Jahr das Programm.

Jeweils am ersten Samstag nach den Herbstferien im Oktober

The Zähringen town boasts an extremely lively cultural scene. Take for instance the Burgdorf Cultural Night: every year numerous local and regional cultural associations, music groups, choirs and orchestras, visual artists and writers add to the richness of the programme.

Every first Saturday after the autumn holidays in October.

www.burgdorf.ch/kulturnacht

Oktober bis November (alle zwei Jahre)

Krimitage (Crime Thriller Event)

Von der Stammtischidee zum grössten Krimifestival der Schweiz: 1993 gegründet, findet es alle zwei Jahre statt und frönt während zehn Tagen dem Krimi in all seinen Erscheinungsformen. Es wird auf der Bühne gemordet, zwischen den Zeilen gerätselt, Spezialisten kreuzen die Klinge und in der Krimibeiz fliesst der rote Saft bis in die frühen Morgenstunden.

From an idea conceived by friends around a table to Switzerland's biggest crime thriller event: founded in 1993, this event takes place over a period of ten days every two years and explores the genre of crime thrillers in all its forms. Murders are committed on stage, puzzles played out between the lines, experts cross swords, and the crimson blood flows at the crime scene until the early hours of the morning.

From October to November (every two years)

www.krimitage.ch

Jährlich

Sky-Festival

Jährlich stattfindendes Musikfestival mit hochkarätigen nationalen und internationalen Top Acts.

Annual music festival with leading national and international top acts.

www.skyfestival-burgdorf.ch

März / Juni / September

Nachtmärkte (Night markets)

Gemütliches Bummeln durch die Altstadt in atmosphärischer Abendstimmung. Der Nachtmarkt lockt jährlich Tausende Besucherinnen und Besucher an. Unzählige Marktstände, ein vielseitiges kulinarisches Angebot und unterschiedlichste Kulturdarbietungen machen den Nachtmarkt zu einem besonderen Erlebnis.

Enjoy a leisurely stroll through the old town on an atmosphere-filled evening. Every year the night market attracts thousands of visitors. Countless market stalls, a vast and diverse selection of foods on offer, and all kinds of cultural performances make the night market an experience not to be missed.

March / June / September

www.burgdorf.ch/maerkte

Jeden Donnerstag und Samstag

Wochenmarkt (Weekly market)

In den Altstadtgassen Burgdorfs findet zweimal wöchentlich ein Markt statt. Hier finden sich Bioprodukte, fangfrischer Fisch, Gemüse, Obst, Backwaren, Fleisch und Wurst, Blumen und vieles mehr.

A market is held twice a week in the alleyways of Burgdorf's old town centre. On sale here are organic produce, freshly caught fish, vegetables, fruit, bakery products, meat and sausages, flowers, and lots more.

Every Thursday and Saturday

www.burgdorf.ch/maerkte

Dezember

Adventsmarkt (Advent market)

Der Burgdorfer Adventsmarkt hat sich zu einem der grössten Weihnachtsmärkte des Kantons entwickelt. Über 200 Stände tragen mit ihrem vielfältigen Sortiment zur märchenhaften Stimmung in der wunderschönen Altstadt bei.

The Burgdorf Advent Market has become one of the largest Christmas markets of its kind anywhere in the canton. More than 200 stalls with a vast assortment contribute to the fairy-tale atmosphere in the beautiful old town centre.

www.burgdorf.ch/maerkte

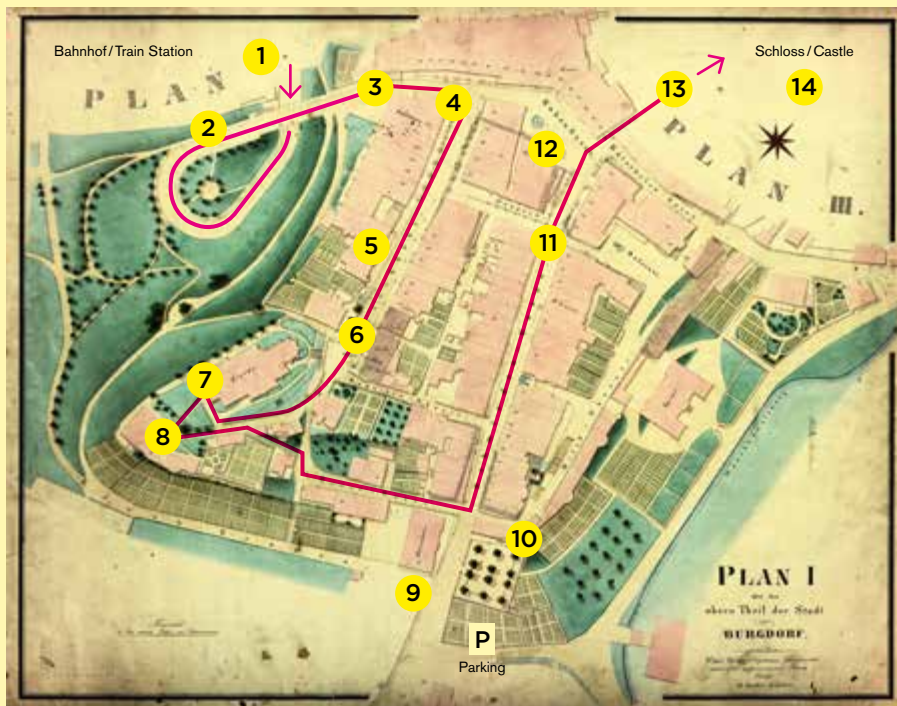


Burgdorfer Solennität

Volksfest seit 1729
Folk festival since 1729

Historischer Spazierführer

Historical walking guide



Rundgang durch die Altstadt (Dauer: 1–2 Stunden)

Tour of the old town centre (duration: 1–2 hours)

Die Altstadt von Burgdorf ist ein städtebauliches Bijou; wer durch ihre Gassen schlendert, trifft auf einladende Cafés, gemütliche Ecken und historische Sehenswürdigkeiten. Vom Bahnhof aus geht es mit diesem Spazierführer durch die untere und die obere Altstadt Richtung Schloss. Der Ausgangspunkt kann natürlich auch nach Belieben gewählt werden. Doch bevor's losgeht, zuerst ein paar Fakten über die Entstehung der Zähringerstadt.

The old town centre of Burgdorf is a little gem of urban planning: stroll through its alleys and you will discover inviting cafés, cosy corners, and historical sights. This walking guide takes you from the train station through the lower and the upper old town towards the Castle. You can of course choose to start your walk at any point. But before we get underway, let's remind ourselves of a few facts about the origins of this Zähringer town.

Lage, Geschichte

Location, history

Topografische Lage

Burgdorf verdankt seine Entstehung wie zahlreiche andere hochmittelalterliche Städte der besonderen topografischen Lage. So befindet sich die Burganlage nahe des Flussufers, erbaut auf einem mächtigen Felsplateau. Zu ihren Füßen entwickelte sich ringsum die Stadsiedlung. Die von Süden nach Norden fließende Emme schneidet hier in Burgdorf die Grenzlinie zwischen tieferem und höherem Mittelland. Geologisch ist Burgdorf Grenzzone zwischen den tertiären Sandsteinablagerungen im Süden und der während der letzten Eiszeit vom Rhonegletscher bedeckten Ebene im Norden.

Stadtgründung

1175 wurde «Burtorf» – wahrscheinlich von Burg Bertolds (Berchtolds) – das erste Mal erwähnt, dies im Zusammenhang mit einer Schenkungsurkunde Herzog Berchtolds IV. von Zähringen. Die Erwähnung bezog sich nur auf die Burg, die Stadt war damals erst im Entstehen. Die Gründung von Burg und Stadt gehörte in das burgundisch-zähringische Konzept einer zweiten Mittelland-Transversale vom Genfersee nach Rhein. Mit dem Bau der Burganlage hat wohl der Zähringer Herzog Konrad II. begonnen. Ihr Ausbau und die Entwicklung der Stadt fallen in die Zeit seiner Nachfolger Berchtold IV. und V. Mit dem Aussterben des Hauses Zähringen im Jahr 1218 ging die Stadt Burgdorf an das Geschlecht der Kyburger über. Diese bestätigten 1273 die städtischen Rechte von Burgdorf in einer «Handfeste», einer zur Sicherung eines Rechts ausgefertigten Urkunde.

Burgdorf im Besitz von Bern

Durch den wirtschaftlichen Niedergang der Kyburger kam Burgdorf 1384 in den Besitz der Stadt Bern. In seiner Finanznot hatte sich Rudolf II. von Kyburg zuerst an seine mächtigen Verwandten, die Habsburger, gewandt mit der Absicht, Burgdorf zu verpfänden. Dies löste jedoch Widerstand aus, da die Burgdorfer eine Beschneidung ihrer weitgehenden Autonomie befürchteten. Ein Konflikt zwischen Bern und den Kyburgern um die Vormacht in der Landgrafschaft Burgund führte 1383 zum Burgdorferkrieg und zur Belagerung von Burgdorf durch die Berner und ihre Verbündeten. Nach anfänglichem Widerstand unterlag Kyburg schliesslich. Formell wechselte Burgdorf durch Kauf die Hand, da Bern den Anschein einer unrechtmässigen Aneignung vermeiden wollte.

Topography

Like many other towns of the late Middle Ages, Burgdorf emerged as a result of a special topographical location. The Castle complex for example is situated near the river bank and erected up on a mighty rock plateau. The town itself developed at its feet. Here in Burgdorf, the Emme river flowing from south to north crosses the boundary between the lower and the upper Mittelland. Geologically, Burgdorf is a boundary zone between the tertiary sandstone deposits in the south and the plain covered by the Rhone glacier in the north during the last Ice Age.

Founding of the town

'Burtorf' – most probably derived from Bertolf's (Berchtold's) castle – was first mentioned in 1175, in connection with a deed of donation from Duke Berchtold IV of Zähringen. The mention referred solely to the Castle since at that time the town itself was only slowly emerging. The founding of Castle and town was part of the Burgundian-Zähringen concept of a second Mittelland transversal axis from Lake Geneva to the Rhine. Construction of the Castle complex probably dates back to the Zähringen Duke Konrad II. Its expansion and the development of the town occurred during the rule of his successors Berchtold IV and V. With the extinction of the House of Zähringen in 1218, the town of Burgdorf passed to the Kyburg lineage. In 1273 they confirmed the town rights of Burgdorf in a 'Handfeste', a document or charter issued to safeguard a right.

Bern assumes ownership of Burgdorf

In 1384, the town of Bern took ownership of Burgdorf following the economic decline of the Kyburg dynasty. Facing financial straits, Rudolf II of Kyburg had first turned to his powerful relatives, the Habsburgs, with the intention of securing a lien on Burgdorf. This idea was met with resistance, however, as the people of Burgdorf feared that their wide-ranging autonomy would be curtailed. A conflict between Bern and the Kyburgs for supremacy in the landgraviate of Burgundy led to the Burgdorf War of 1383 and the siege of Burgdorf by the Bernese and their allies. After some initial resistance, Kyburg finally succumbed. Formally, Burgdorf changed hands by purchase as Bern was eager to avoid the appearance of unlawful appropriation.



Digitaler Spazierführer
Digital walking guide

Rundgang Altstadt, Oberstadt

Tour of the old town centre, Oberstadt



1. Mühlegasse (Kornhausquartier)

Los geht's! Wir beginnen unseren historischen Spaziergang im Bereich der heutigen unteren Altstadt. Schon vor der Gründung der Stadt war dieser Teil ein Weiler namens «Holzbrunnen». Mit der Einmündung des Mühlebachs erhielt die Unterstadt ein fließendes Gewässer, das von mehreren Mühlen genutzt werden konnte. Andere vom Wasser abhängige Industrien (Gerber, Färber usw.) siedelten sich in der Gegend an, und der untere Teil der Altstadt entwickelte sich zu einem Gewerbegebiet.

1. Mühlegasse (Granary District)

Let's go! We start our historical walk in the area of today's lower old town. Even before the foundation of the city this part was a hamlet called 'Holzbrunnen'. With the diverting of the Mühlebach stream, the lower town got a running water, which could be used by several mills. Other water-dependent industries (tanners, dyers, etc.) settled in the area, and the lower part of the old town developed into an industrial area.

2. Stalden Bridge, Stalden rerouting ('Schnägg')

Now we need to conquer a few meters in elevation to get from the lower town to the upper old town. A long stairway leads to the Stalden Bridge (Staldenbrücke), our first destination. From here we can look back down at the path we have just taken, the so-called Stalden, or 'Schnägg' (snail) in the local parlance. Before the Stalden was built, the street led straight up, i.e. without an intermediate loop, to the upper old town (Oberstadt). But this street, which was called 'Spitalrain' until the 19th century, was so steep that it presented an almost insurmountable obstacle for carts and carriages. The rerouting was carried out between 1829 and 1834 under the supervision of cantonal chief engineer Johann Rudolf Gatschet. To overcome the difference in elevation between the upper and the lower old town, a bridge and a 400 m long road loop were built.



2. Staldenbrücke, Staldenkorrektur («Schnägg»)

Nun gilt es, ein paar Höhenmeter zu überwinden, um von der unteren in die obere Altstadt zu gelangen. Eine lange Treppe führt auf die Staldenbrücke, das erste Ziel. Von hier aus hat man einen Überblick über die zurückgelegte Strecke, den Stalden, welcher im Volksmund auch «Schnägg» (Schnecke) genannt wird. Vor dem Bau des Staldens führte die Strasse direkt, also ohne Schlaufe, in die Oberstadt. Doch die steile Strasse, bis ins 19. Jahrhundert «Spitalrain» genannt, war für die Fuhrwerke ein schier unüberwindliches Hindernis. Die Korrektur erfolgte in den Jahren 1829 bis 1834 unter der Leitung des kantonalen Oberingenieurs Johann Rudolf Gatschet: Zur Überwindung des Höhenunterschiedes zwischen oberer und unterer Altstadt wurden eine Brücke und eine 400 Meter lange Strassenschleife gebaut.

Die erste Brücke, ein klassizistisches Sandsteinbauwerk, wurde 1904/1905 durch einen Neubau aus Beton ersetzt, der zwecks Imitation der alten Brücke mit Jurakalkstein verkleidet wurde. Der «Stalden» ist eine der ältesten derartigen Anlagen und galt schon damals als Sehenswürdigkeit. Damit er ausgiebig besichtigt werden konnte, wurden in seiner Umgebung Promenadenwege eingerichtet, die bis heute erhalten sind.

3. Hohengasse

Der Zugang zur oberen Altstadt (Oberstadt) führt durch die Hohengasse, wo sich heute noch die Folgen des Stalden-neubaus ablesen lassen: So befinden sich die Geschäfte auf der linken Strassenseite eigentlich in den Kellern der Häuser. Darüber sind die Lauben zu sehen, die bis ca. 1829 nur wenige Stufen über der Strasse gelegen hatten.

4. Stadthaus > Kirchbühl 2

Auf der rechten Seite liegt das Stadthaus, erbaut als Rathaus und Restaurant um 1745. Auch hier lässt sich ablesen, wo anfänglich das Strassenniveau lag: Von der Hohengasse führt eine Treppe hoch zu den Lauben. Während 1865 bei einem Stadtbrand viele Häuser den Flammen zum Opfer gefallen sind, überstand das Stadthaus das Unglück unbeschadet. Als Sitz der Stadtbibliothek (bis 1904) und der Lesegesellschaft (ab 1807) wurde das Haus zum Treffpunkt politisch engagierter Bürger. Hier entwarfen die Gebrüder Schnell die erste demokratische Verfassung des Kantons Bern. Als 1868 die Ratsstuben ins neu errichtete Schul- und Gemeindehaus und in die Burgerkanzlei verlegt wurden, verlor das Stadthaus seine politische Funktion und wurde fortan allein als Gasthof betrieben. Lange Zeit galt es als das beste Haus am Platz. Der wirtschaftliche Niedergang gegen Ende des 20. Jahrhunderts liess diesen Ruf verblasen, und der Zustand des Gebäudes verschlechterte sich. Erst seit der Renovierung 1999 erstrahlt das Stadthaus als Hotel und Restaurant wieder in alter Pracht.

The first bridge, a classicist sandstone structure, was replaced by a new concrete structure in 1904/1905, which was clad with Jura limestone to replicate the appearance of the old bridge. The 'Stalden' is one of the oldest structures of its kind and was already something of a tourist attraction in its day. Promenades that have been preserved to this day were laid out in its surroundings so visitors could come and admire the sight.

3. Hohengasse

Access to the upper old town (Oberstadt) is through Hohengasse, where the consequences of rebuilding the Stalden can still be seen today. Indeed, the shops on the left-hand side of the street are in fact located in the basements of these houses. Above them are the arcades, which until about 1829 were situated just a few steps higher than the street.



4. Stadthaus > Kirchbühl 2

On the right-hand side is the Stadthaus, built as a town hall and restaurant around 1745. Here again, we can see where the street level once was: from Hohengasse there is a stairway leading up to the arcades. While many houses fell victim to the flames in a town fire in 1865, the Stadthaus survived the blaze unscathed. As the seat of the municipal library (until 1904) and the reading society (from 1807), the building became a meeting place for politically active citizens. It was here that the Schnell brothers drafted the first democratic constitution of the canton of Bern. In 1868 the council chambers were moved to the newly built school and community centre and the 'Burgerkanzlei' (burgher chancellery), and so the Stadthaus lost its political function and was henceforth run merely as an inn. For a long time it was considered the best establishment on the square. Its reputation faded with the economic decline of the late 20th century, and the condition of the building deteriorated. It is only since its renovation in 1999 that the Stadthaus has re-emerged restored to its former glory as a hotel and restaurant.

5. Casino Theater

Das Casino Theater Burgdorf blickt auf eine lange Geschichte zurück: Mit dem Bau begonnen wurde im Jahr 1872, die erste Vorstellung ging bereits im Jahr 1874 über die Bühne. Sein heutiges Gesicht erhielt das Theater aber erst 1932, anlässlich des Umbaus von Bühnen- und Zuschauerbereich. Anders als in vergleichbaren Kleintheatern, die bis heute mit Stuck und Plüsch aufwarten, entschied man sich, das Casino im damals modernen Stil des «Bauhauses» zu errichten. Das Casino ist dementsprechend nicht nur in Bezug auf seine Lage und seine Geschichte bemerkenswert, sondern insbesondere auch in Bezug auf seine aussergewöhnliche Innenausstattung.

6. Kirchbühl

Die Laube entlang der Hauptfassade des Stadthauses führt ins Kirchbühl. Es entstand in seiner heutigen Ausdehnung erst im 16. Jahrhundert durch den Abbruch der alten Stadtmauer. Im unteren Teil des Kirchbühls wurde der sogenannte «Weibermarkt», ein typisch zähringischer Gassenmarkt, abgehalten. Die Tradition des Wochenmarktes wird bis heute weitergeführt. Das obere, westliche Kirchbühl war bis ins 16. Jahrhundert durch die Ringmauer vom unteren Teil abgetrennt, was für diesen Teil der Stadt zu einer wirtschaftlichen Schattenlage führte. Anstelle von gewerblichen Nutzungen kam es zu einer Konzentration öffentlicher Bauten. So entstanden hier Schulen, Lehrerwohnungen, das Spital, das Gemeindehaus, das Theater und mehrere Zunft Häuser, von denen heute noch das Zunft Haus zu Schmieden und Zimmerleuten existiert. Auch für die Bauten, die nach dem Brand von 1865 im oberen Kirchbühl entstanden, war grösstenteils keine gewerbliche Nutzung vorgesehen (fehlende Lauben). Das ist heute nicht anders, im Kirchbühl sind heute Berufsfachschule (BFE), Stadtverwaltung, Rathaus, Polizei und Burgerratskanzlei untergebracht.



5. Casino Theater

The Casino Theater Burgdorf looks back on a long history: construction began in 1872, the first performance took place in 1874. However, the theatre did not get its present appearance until 1932, when the stage and audience areas were rebuilt. In contrast to similar small theatres, which still feature stucco and plush, it was decided to build the Casino in the then modern 'Bauhaus' style. Accordingly, the casino is not only remarkable in terms of its location and history but especially in terms of its extraordinary interior design.



6. Kirchbühl

The arcade along the main façade of the Stadthaus leads into Kirchbühl. It was only created in its current expansion in the 16th century following the demolition of the old town wall. The 'Weibermarkt', a typical Zähringen street market, was held in the lower part of Kirchbühl. The tradition of the weekly market is upheld to this day. Right through until the 16th century, the upper, western part of Kirchbühl was separated from the lower part by the ring wall, resulting in an economic shadow existence for this part of the town. Instead of commercial premises, public buildings were concentrated here. Schools, teachers' apartments, the hospital, the community hall, the theatre and several guild houses were built here, of which the guild house for blacksmiths and carpenters still exists today. Most of the buildings built in upper Kirchbühl after the fire of 1865 were not intended for commercial use either (hence the absence of arcades). This situation has remained to this day, with Kirchbühl now home to the BFE vocational school, the municipal administration, the town hall, the police headquarters, and the burgher council chancellery.



7. Stadtkirche

The Stadtkirche (town church) with its 72 m high tower rises up on the western hill of the town, a counterpoint to the Castle. The late Gothic building replaces a Romanesque church built around 1200 that preceded it, its capacity no longer deemed sufficient for the prosperous town. In 1473, the town contracted the master builder of Bern's Minster, Niklaus Birenvogt, known as the 'stonemason of Bern', and commissioned him to build the town church. Over the next two decades, the three-nave basilica with vaulted long choir, high front tower and two side chapels was built under his direction. A mighty edifice for a town with just under 1000 inhabitants at the time. The church show-piece is the late Gothic rood screen (a partition element), hewn from sandstone around 1511. Originally erected in front of the choir, it was moved to the west in 1867 where it has served as an organ loft ever since. The fire of 1865 destroyed the spire of the church tower. The restoration and reconstruction work was completed in 1868, but met with criticism from experts. In 1950, renovation work on the church began both inside and outside, removing some of the neo-Gothic elements incorporated in the 19th century. The rood screen, for its part, was not moved back.

8. Parish house

Opposite the church is the rectory, built in 1727, a voluminous baroque building under a steep hipped roof. Right next to it is a 13th century half tower that is well worth a visit in order to get an impression of the town's former fortifications.

9. Municipal library

In 1858 the former Hotel Emmenhof was acquired by the civic community (Bürgergemeinde) as a school and orphanage. The stately building with its gable roof is attributed to the architect Robert Roller, who built a number of public and later private buildings in Burgdorf. The building has been used as a municipal library since 1935. The library was founded as early as 1729, one of the first in the whole of the canton of Bern, and for a long time it was located in the Stadthaus.

The civic library (Bürgerarchiv) has also been housed in the library since 1959. It was extensively renovated and modernised in 1994.

7. Die Stadtkirche

Als Kontrapunkt zum Schloss erhebt sich die Stadtkirche mit ihrem 72 Meter hohen Turm auf dem westlich gelegenen Stadthügel. Der spätgotische Bau ersetzt eine um 1200 gebaute romanische Vorgängerkirche, deren Kapazität für die prosperierende Stadt nicht mehr auszureichen schien. 1473 schloss die Stadt mit dem Berner Münsterbaumeister Niklaus Birenvogt, dem «Steinmetz von Bern», einen Vertrag und verpflichtete ihn für den Bau der Stadtkirche. Unter seiner Leitung entstand in den folgenden zwei Jahrzehnten die dreischiffige Basilika mit gewölbtem Langchor, hohem Frontturm und zwei Seitenkapellen. Ein mächtiger Bau für eine Stadt mit damals knapp 1000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Glanzstück der Kirche ist der spätgotische, um 1511 aus Sandstein gehauene Lettner (ein Trennelement). Ursprünglich vor dem Chor aufgerichtet, wurde er im Jahr 1867 nach Westen versetzt und dient seither als Orgelempore. 1865 zerstörte der Brand den Helm des Kirchturms. Die Sanierungs- und Umbauarbeiten wurden 1868 abgeschlossen, stiessen jedoch auf Kritik aus Fachkreisen. Ab 1950 wurde die Kirche aussen und innen renoviert. Dabei wurden einige der im 19. Jahrhundert eingebauten neugotischen Elemente wieder zurückgebaut. Nicht zurückversetzt wurde hingegen der Lettner.

8. Pfarrhaus

Gegenüber der Kirche steht das 1727 erbaute Pfarrhaus, ein voluminöser Barockbau unter hohem Walmdach. Gleich daneben ist ein aus dem 13. Jahrhundert stammender Halb-turm zu besichtigen, der einen Eindruck von den einstigen Wehrbauten der Stadt vermittelt.

9. Stadtbibliothek

Das ehemalige Hotel Emmenhof wurde 1858 durch die Bürgergemeinde als Schul- und Waisenhaus erworben. Der stattliche Bau mit Satteldach wird dem Architekten Robert Roller zugeschrieben, welcher in Burgdorf zahlreiche öffentliche und später auch private Bauten errichtete. Seit 1935 wird das Haus als Stadtbibliothek genutzt. Gegründet wurde die Bibliothek bereits um 1729, als eine der ersten im ganzen Kanton Bern, und befand sich lange Zeit im Stadthaus.

Seit 1959 ist in der Bibliothek auch das Bürgerarchiv untergebracht. 1994 wurde sie umfassend renoviert und modernisiert.

10. Stadteingang, Graben, Brüder-Schnell-Terrasse

1792 führten ein Teileinsturz der äusseren Stadtmauer sowie der schlechte Bauzustand des Vorwerks zu einer Neugestaltung des südlichen Stadteingangs – des eigentlichen Haupttors der Stadt.

Den Auftrag erhielt ein erst 24-jähriger Architekt aus dem Elsass. Er schlug vor, die Zufahrt zur Stadt zu verbreitern, Schmiedengasse, Hofstatt, Torturm und Vorwerk abzubauen, das Stadttor neu zu errichten sowie den Stadtgraben zuzuschütten und eine Terrasse als Promenade zu errichten. Mit Letzterer wurde begonnen und nach vierjähriger Bauzeit fanden die Arbeiten mit einer Kastanienbaumbepflanzung ihren Abschluss.

Der Torturm wurde erst 1828 abgerissen und die Neugestaltung des Stadteingangs nach dem Stadtbrand 1865 durchgeführt. 1981 taufte die Stadt die lange als Parkplatz missbrauchte Anlage zur Erinnerung an die Regeneration in «Brüder-Schnell-Terrasse» und liess Oberfläche, Bäume und Einfriedung sanieren. Seitdem wird sie von Spaziergängern, Pétanque-Spielern und als Bühne für kulturelle Anlässe fleissig genutzt.

11. Schmiedengasse

Der Spaziergang führt nun durch die Hauptgasse der oberen Altstadt, die Schmiedengasse. Ihr heutiges einheitliches Aussehen erhielt sie nach dem Brand von 1865, der einen grossen Teil der westlichen Stadt in Schutt und Asche legte. Auf dem Platz des einstigen Stadttores entstanden hier zwei mächtige Kopfhäuser: links die ehemalige Mädchenschule und rechts die einstige Hufschmiede. Die vom Brand verschonten Häuser innerhalb der Gasse sind an den barocken Fassaden zu erkennen.



10. City entrance, moat, Brüder Schnell Terrace

In 1792, a partial collapse of the outer city wall and the disrepair of the outwork resulted in the redesign of the southern entrance to the city, i.e., the actual main gate of the city.

The contract was awarded to an architect from the Alsace, who was only 24 years of age at the time. He proposed widening the access to the city, razing Schmiedengasse, the Hofstatt, the gate tower and the outwork, rebuilding the city gate, filling in the moat and laying out a terrace to create a promenade. Work on the latter got underway and, after a construction period of four years, it was completed with the planting of chestnut trees.

The gate tower was not demolished until 1828, and the town entrance was redesigned after the fire that ravaged the town in 1865. In 1981 the town renamed the complex, which had long been misused as a car park, 'Brüder Schnell Terrace' in memory of the regeneration scheme and ordered the renovation of the surfacing, trees and fencing. Since then it has been used by walkers, pétanque players, and as a stage for cultural events.

11. Schmiedengasse

Our walk now takes us through Schmiedengasse, the main street of the upper old town. It owes its current uniform appearance to work carried out after the fire of 1865, which reduced a large part of the western section of the city to ashes and rubble. Two substantial front houses have since been built here, at the site where the city gate once stood: on the left the former girls' school and, on the right, the former blacksmith's workshop. The houses within the alleyway that were spared by the fire are easily identifiable by their baroque façades.





12. Kronenplatz

Der Kronenplatz, oder eigentlich Kronenbrunnenplatz, erhielt seinen Namen durch die Nähe zum ältesten Burgdorfer Gasthaus, der «Krone». Vom Spätmittelalter bis ins 18. Jahrhundert hiess er «Rindermarkt», danach «Kornmarkt». Dank seiner Lage an der Durchgangsstrasse, aber auch dank seiner Märkte, der Tuchlaube und des Kaufhauses, war er lange Zeit wirtschaftliches und ideelles Zentrum Burgdorfs. Obwohl drei Strassen zum Platz, eine vierte zum Schloss und eine fünfte zur Kronenhalde führen, vermittelt er das Bild eines gegliederten, geschlossenen Binnenraums. Während sein östlicher und sein südlicher Verlauf im Wesentlichen der Durchgangsstrasse folgen, werden auf der Gegenseite die mit dem Stadthaus beginnenden vor- und zurücktretenden Häuser fortgesetzt. Darunter sind die beiden wichtigsten noch erhaltenen städtischen Privatbauten der Renaissance im Kanton Bern: Das sogenannte «Grosshaus» (heute Buchhandlung) des Leinwandfabrikanten Fankhauser (1629–1636) schliesst den Platz gegen Norden ab, der «Ochsen» dominiert die Südseite. Anschliessend an das «Grosshaus» bildet das «Kaufhaus» einen Teil des westlichen Platzrandes. Es ersetzt seit 1734 das frühere Zollhaus mit Tuchlaube. Bis 1812, als die Zollrechte an den Kanton fielen, mussten hier sämtliche ein- und ausgeführten Waren zur Zollerhebung vorgelegt werden. An der prominenten Ecke des Hauses stand bis 1798 der Pranger. Am Eckhaus zur Schmiedengasse ist ein Fresko zu sehen, das die Ausgabe der «Hühnersuppe» an die Burgdorfer Frauen darstellt, die damit 1388 von den bernischen Schultheissen für die tapfere Abwehr eines Angriffs österreichischer Adliger geehrt wurden. Noch heute wird dieser Brauch jeweils im Februar begangen. Der Kronenbrunnen ist der einzige Monumentalbrunnen der Stadt, der 1757 nach Berner Vorbild vollständig erneuert wurde. Für nicht geringe Aufregung sorgte damals, dass die allegorische Figur der Gerechtigkeit keine Augenbinde trug.

12. Kronenplatz

The Kronenplatz, or Kronenbrunnenplatz to be precise, got its name from its proximity to the oldest inn in Burgdorf, the Krone. From the late Middle Ages until the 18th century it was called 'Rindermarkt', then 'Kornmarkt'. Due to its location on the thoroughfare, but also its markets, the Tuchlaube (cloth arcade) and the department store, it was for a long time the economic and spiritual centre of Burgdorf. Even though three streets lead to the square, a fourth to the Castle and a fifth to Kronenhalde, it conveys the impression of a well-structured and self-contained inner space. While its eastern and its southern course essentially follow the thoroughfare, the projecting and backset buildings continue on the opposite side, starting with the Stadthaus. Among them are the two most important surviving private Renaissance buildings in an urban setting in the canton of Bern: while the 'Grosshaus' (now a bookshop) owned by canvas manufacturer Fankhauser (1629–1636) closes off the square to the north, the 'Ochsen' dominates the southern side. Adjoining the 'Grosshaus', the 'Kaufhaus' forms one part of the western edge of the square. Since 1734 it has replaced the former customs house with its Tuchlaube. Until 1812, when the customs rights went to the canton, all imported and exported goods had to be presented here for customs clearance. The pillory stood at the prominent corner of the building until 1798. The corner house leading onto Schmiedengasse has a fresco depicting the serving of 'chicken soup' to the women of Burgdorf, thus honoured by the Bernese mayors in 1388 for their brave defence against an attack by Austrian noblemen. To this day, this custom is still celebrated every February. The Kronenbrunnen fountain is the only monumental fountain in the town and was completely renewed in 1757 following the Bernese model. The fact that the allegorical figure of Justice is depicted not wearing a blindfold caused quite a stir at the time.

Alter Markt und Schloss

Alter Markt and Castle

13. Alter Markt

Der Aufstieg zum Schloss führt durch das Schlossgässli (östlicher Kronenplatz) über den im 19. Jahrhundert zur Strasse ausgebauten äusseren Schlossgraben. Bei einem Abstecher nach links zum alten Markt ist die teilweise erhaltene Wehrmauer an der Hangkante zu sehen. Der Name «alter Markt» lässt darauf schliessen, dass es sich hier um die älteste Siedlung mit Marktplatz auf dem Gebiet von Burgdorf handelt, die dann später durch die neuere Stadtentwicklung abgelöst wurde. Heute steht hier noch das älteste in Burgdorf erhaltene Wohnhaus, das Truberhaus.

14. Schloss

Die einzigartige topografische Situation des Schlossfelsens führte bereits in frühgeschichtlicher Zeit zu Befestigungsanlagen. Die hochmittelalterliche Festung wird urkundlich 1130 erstmals erwähnt. Im 11. Jahrhundert gelangte sie an die Grafen von Rheinfelden und 1090 an die Herzöge von Zähringen, danach an die Kyburger und schliesslich an Bern. Vor dem Torturm ist der 1982 grösstenteils wieder freigelegte, rund 7 Meter tiefe Burggraben sichtbar, der zu zwei Dritteln von der 1581–1587 letztmals erneuerten Tuff-Bogenbrücke überwölbt wird. Sichtbar wird hier auch die mächtige Wehrmauer aus prachtvollen Sandstein- und Tuffbuckelquadern mit zwei halbrunden Türmen und dem ehemaligen Torturm. Das Schloss hat alle wesentlichen Teile aus seiner Hauptbauzeit bewahrt: Zwei freistehende hohe Wehrtürme und eine massive, von Graben, Wall und kleineren Türmen flankierte Wehrmauer des 13. Jahrhunderts schützen das Burgplateau gegen Norden. Gegen Süden stehen die repräsentativen Grossbauten des viergeschossigen Palas und der Halle, die insgesamt drei grosse Säle enthielten, wovon der kleinste, der heute sogenannte Rittersaal, unverbaut erhalten ist. Das Raumvolumen des grössten Saals in der Halle wurde im 16. Jahrhundert in zwei Stockwerke und zahlreiche Einzelräume unterteilt. Es gab zwei Schlosskapellen, wovon die kleinere samt gotischen Fresken erhalten ist.

Das Schloss Burgdorf ist heute die besterhaltene zähringische Schlossanlage der Schweiz.

13. Alter Markt

The climb up to the Castle takes us through the Schlossgässli (eastern Kronenplatz) across the outer castle moat that was widened into a street in the 19th century. A short detour to the left to the old market square reveals the partially preserved fortification wall on the sloping edge. The name 'alter Markt' (old market) suggests that this was probably the oldest settlement with a market square in the Burgdorf region, later replaced by the more recent urban development. Still standing on this spot is the oldest residential house to have been preserved here in Burgdorf, the Truberhaus.

14. Castle

Already in prehistoric times the unique topography of the castle rock resulted in a fortification. The high-mediaeval fortress was first mentioned in an official document in 1130. In the 11th century, it passed to the Counts of Rheinfelden and, in 1090, to the Dukes of Zähringen, then to the Kyburg dynasty and, finally, to Bern. Visible in front of the gate tower is the moat, approx. 7m deep, most of which was uncovered in 1982. Two-thirds of the moat is vaulted by the tuff arch bridge, which was last renewed in 1581–1587. Also visible here is the mighty defensive wall of magnificent sandstone and tuff ashlar blocks with two semicircular towers and the former gate tower. The Castle has preserved all the essential sections from its main construction period: two tall free-standing defence towers and a massive 13th century defensive wall flanked by a moat, rampart and smaller towers protecting the castle plateau to the north. To the south, the imposing and stately buildings that make up the four-storey palas and grand hall, which once comprised a total of three large halls, the smallest of which, the so-called Knights' Hall, is preserved intact. In the 16th century the spatial volume of the largest hall was divided into two floors and numerous individual rooms. There were two castle chapels, the smaller of which is preserved together with its Gothic frescoes.

Today, Burgdorf Castle is the best preserved Zähringen castle complex anywhere in Switzerland.





Lüderenalp bei Langnau im Emmental, Bern

Grand Tour Foto-Spot auch in Burgdorf.



Der Grand Tour Foto-Spot «Schloss Burgdorf» auf der Schützenmatte in Burgdorf

Atemberaubende Viertausender, liebeliche Hügellandschaften, mittelalterliche Städte, malerische Seen – auf der Grand Tour reihen sich die Sehenswürdigkeiten wie Perlen an einer Schnur. Für Sie setzen wir die schönsten Aussichtspunkte entlang der Strecke in Szene.



Schweiz.

Mehr Informationen finden Sie unter [MySwitzerland.com/fotospots](https://www.myswitzerland.com/fotospots)